

# User manual

Edition 4, July 2021

## Scoot Control

P015-61 Scoot Control R-net



**mo-vis**  
moving forward together

# Contents

<b>Other languages .....</b>	<b>7</b>
<b>User Manual (english) .....</b>	<b>8</b>
Warning labels .....	8
Support, scrapping & recycling .....	9
Limited liability .....	10
Intended use .....	10
Features .....	11
Operation .....	12
Parts and accessories .....	18
Qualifications .....	22
First time use .....	23
Cleaning .....	23
Warnings and limitations .....	24
Dimensions .....	24
<b>Uživatelská příručka (česky) .....</b>	<b>27</b>
Výstražné štítky .....	27
Podpora, likvidace a recyklace .....	28
Omezení odpovědnosti .....	29
Zamýšlené použití .....	29
Vlastnosti .....	30
Obsluha .....	31

Součásti a příslušenství .....	39
Kvalifikace .....	42
První použití .....	42
Čištění .....	43
Výstrahy a omezení .....	43
Rozměry .....	44
<b>Brugermanual (Dansk) .....</b>	<b>47</b>
Advarselsmærkater .....	47
Support, bortskaffelse og genbrug .....	48
Ansvarsbegrænsning .....	49
Tilsigtet brug .....	49
Funktioner .....	50
Betjening .....	51
Dele og tilbehør .....	57
Kvalifikationer .....	60
Brug første gang .....	61
Rengøring .....	61
Advarsler og begrænsninger .....	62
Mål .....	62
<b>Benutzerhandbuch (Deutsch) .....</b>	<b>65</b>
Warnhinweise .....	65
Support, Entsorgung und Recycling .....	66
Haftungsbeschränkung .....	67
Vorgesehene Verwendung .....	67
Merkmale .....	69
Bedienung .....	69

Teile und Zubehör .....	78
Qualifizierungen .....	83
Erstmalige Verwendung .....	83
Reinigung .....	83
Warnungen und Beschränkungen .....	84
Abmessungen .....	85
<b>Manual del usuario (Español) .....</b>	<b>87</b>
Etiquetas de advertencia .....	87
Asistencia, eliminación y reciclaje .....	88
Limitación de responsabilidad .....	89
Uso previsto .....	89
Características .....	90
Funcionamiento .....	91
Componentes y accesorios .....	99
Personal cualificado .....	104
Primera utilización .....	104
Limpieza .....	104
Advertencias y limitaciones .....	105
Dimensiones .....	106
<b>Manuel de l'utilisateur (Français) .....</b>	<b>108</b>
Étiquettes d'avertissement .....	108
Assistance, mise au rebut et recyclage .....	109
Responsabilité limitée .....	110
Utilisation prévue .....	110
Fonctionnalités .....	111
Fonctionnement .....	112

Pièces et accessoires .....	121
Qualifications .....	125
Première utilisation .....	126
Nettoyage .....	126
Avertissements et limitations .....	127
Dimensions .....	127
<b>Manuale utente (Italiano) .....</b>	<b>129</b>
Segnaletica di avvertenza .....	129
Assistenza, smaltimento & riciclaggio .....	130
Responsabilità limitata .....	131
Destinazione d'uso .....	131
Funzioni .....	132
Funzionamento .....	133
Parti e accessori .....	141
Qualifiche .....	146
Primo utilizzo .....	146
Pulizia .....	146
Avvertenze e limiti .....	147
Dimensioni .....	148
<b>Brukerhåndbok (Norsk) .....</b>	<b>150</b>
Advarselsetiketter .....	150
Brukerstøtte, kassering og gjenvinning .....	151
Begrenset ansvar .....	152
Bruksområde .....	152
Funksjoner .....	153
Betjening .....	154

Deler og tilbehør .....	159
Kvalifikasjoner .....	162
Første gangs bruk .....	163
Rengjøring .....	163
Advarsler og begrensninger .....	164
Mål .....	164
<b>Gebruikershandleiding (Nederlands) .....</b>	<b>167</b>
Waarschuwinglabels .....	167
Ondersteuning, afdanken en recycling .....	168
Beperkte aansprakelijkheid .....	169
Beoogd gebruik .....	169
Eigenschappen .....	170
Bediening .....	171
Onderdelen en accessoires .....	179
Bevoegdheden .....	184
Eerste gebruik .....	184
Reinigen .....	184
Waarschuwingen en beperkingen .....	185
Afmetingen .....	186
<b>Manual do utilizador (Português) .....</b>	<b>188</b>
Rótulos com advertências .....	188
Suporte, eliminação e reciclagem .....	189
Responsabilidade limitada .....	190
Utilização prevista .....	190
Funcionalidades .....	191
Funcionamento .....	192

Peças e acessórios .....	200
Qualificações .....	205
Primeira utilização .....	205
Limpeza .....	205
Avisos e limitações .....	206
Dimensões .....	207
<b>Användarhandbok (Svenska) .....</b>	<b>209</b>
Varningsetiketter .....	209
Support, kassering och återvinning .....	210
Begränsat ansvar .....	211
Avsedd användning .....	211
Funktioner .....	212
Användning .....	213
Delar och tillbehör .....	221
Behörighet .....	224
Första användningen .....	225
Rengöring .....	225
Varningar och begränsningar .....	226
Mått .....	226

## Other languages

CS: Tuto příručku naleznete v češtině na našich webových stránkách.

DA: Du kan finde denne manual på dansk på vores websted.

DE: Auf unserer Website finden Sie diese Anleitung in Deutsch.

EN: You can find this manual in English on our website.

ES: Este manual está disponible en español en nuestro sitio web.

FR: Vous pouvez trouver ce manuel en français sur notre site Web.

IT: Nel nostro sito web è disponibile il presente manuale in italiano.

NO: Du finner denne håndboken på norsk på nettstedet vårt.

NL: De Nederlandse handleiding kunt u op onze website vinden.

PT: Pode encontrar este manual em português na nossa página web.

SV: Du hittar den här handboken på svenska på vår webbplats.



# User Manual (english)

## Warning labels

*Please read this manual, the safety instructions and warning texts carefully, in order to reduce the risks associated to the device. Our products are safe under normal and reasonably foreseeable operating conditions.*



**NOTE:** This symbol indicates general notes and information.



**CAUTION:** This symbol indicates caution for a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



**WARNING:** This symbol indicates a warning for a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

## Support, scrapping & recycling

### *Technical support*



**TROUBLE:** In case of technical problems:

- Contact your dealer
- If your dealer is not available or unknown, please contact mo-vis: [contact@mo-vis.com](mailto:contact@mo-vis.com) or +32 9 335 28 60.

Always state the product code and device serial number when contacting us. This ensures you are provided with the correct information.

### *Spare parts and accessories*

Contact mo-vis or your dealer for more information about spare parts and accessories.

### *Scrapping & recycling*



**CAUTION:** For scrapping, adhere to your local waste legislation. Dispose of obsolete electronic parts responsibly in accordance with local recycling regulations.

## Limited liability

*mo-vis accepts **no liability** for personal injury or damage to property that may arise from the failure of the user or other persons to follow the recommendation, warnings and instructions in this manual.*



**CAUTION:** This product should only be installed by a qualified service engineer.



**NOTE:** All mo-vis manuals can be found at <http://www.mo-vis.com> where they can be consulted in PDF format.



**NOTE:** In case any serious incident occurs in relation to this device, this should be reported immediately to mo-vis and the competent authority of the Member State in which the user is established.

## Intended use

The Scoot Control is a steering device which can be connected directly to the wheelchair electronics (**R-net**), to control the power chair and its functions. It is intended to support an attendant in controlling or maneuvering a power chair, both inside and outside.

## Safe driving



**WARNING:** The on/off switch must be available to the user at all times. This allows to instantly stop the wheelchair in case of problems or an emergency.



**WARNING:** In case the wheelchair responds in an unexpected way, the user must immediately release the Scoot Control or use the power on/off switch.



**WARNING:** Only adult attendant should operate the Scoot Control.



**WARNING:** When the wheelchair is in tilt/recline, please be aware that the Scoot Control could collide with objects or people (especially if the Scoot Control is not folded in).

## Features

*The Scoot Control is part of our range of input devices. It is to be mounted on the back of the power chair and is a steering device with 2 handles (similar to*

a compact bicycle steer). **The Scoot Control R-net is only compatible with the R-net electronics of Curtiss-Wright.**

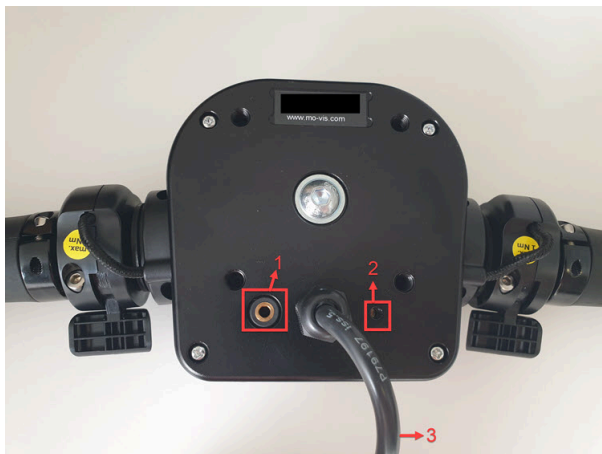
- Fully proportional handlebar with 2 rubber handles and 2 configurable thumb throttles at either side
- Built in a compact housing, with a 3.5 mm stereo jack to connect an external actuator keypad (Curtiss-Wright CJSM2 compatible)
- Full access to wheelchair functions such as Lights, Horn and Speed settings
- Battery and speed display via LEDs
- On-board configuration possible
- Compatible with multiple types of power chairs equipped with R-net electronics

## Operation

The Scoot Control consists of the following parts:



- 1 Control panel: control the Scoot Control
- 2 Handlebar: rubber handle at either side to steer the wheelchair
- 3 Left and right throttle: to move the power chair forward and/or backward



- 1 3.5 mm jack to connect a Curtiss-Wright CJSM2 compatible Actuator Keypad
- 2 Built-in sounder: to be used as horn
- 3 R-net bus cable

Horizontal movements of the **handle bar** will result in a steering action of the wheelchair (turning).

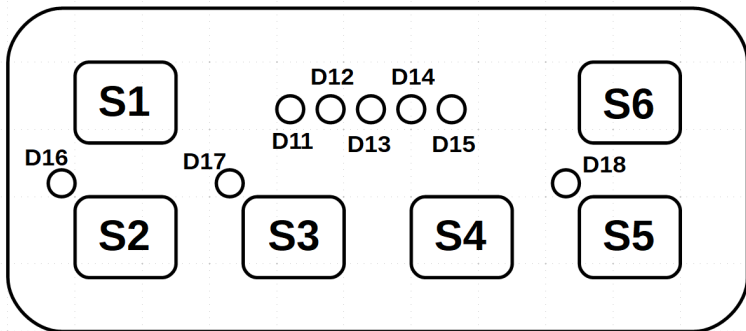
In combination with the **thumb throttle** it is possible to move the wheelchair in any direction.

- Standard configuration: right throttle = forward, left throttle = backward
- If both throttles are operated simultaneously and that would result in conflicting direction, the chair will stop driving



**WARNING:** Do not hang things (e.g. backpacks) on the Scoot Control or the throttle. This might damage the throttle and the device. Furthermore, removing items suddenly from the throttle might lead to unintended movement of the power chair if it is not in stand-by mode.

### Control Panel





The **buttons** have the following functions:

BUTTON	FUNCTION	ACTION
S1	On / Off	Switch the power chair on/off
S2	Left indicator	Switch the left indicator on/off
S3	Right indicator	Switch right indicator on/off
Hold S2 for > 2 seconds	Hazard lights	Switch hazard lights on/off
Hold S3 for > 2 seconds	Lights	Switch lights on/off
S4	Horn	Horn sounds as long as pressed
S5	Direction	Switch direction of the throttles
S6	Speed setting	Change the speed. The first click on S6 will show you the current speed setting. The next clicks will change the speed.
Hold S6 for > 2 seconds	Grab focus	Press long to grab control of the power chair. See <i>Scoot Control Installation Manual</i> for more information.

**LED indications** on the control panel provide you with the following information:

LED	FUNCTION	INFORMATION
D11-D15	Battery gauge	Battery indicator: is default on when Scoot Control is in focus
	Speed setting	Speed indicator when setting the speed. 5 speeds = 5 green LED in a row (e.g. speed level 3 = 3 LEDs on) Becomes active when pressing S6 and remains active for 5 seconds after last speed change.
	Error	D11 and D15 red, D13 flashes red, other LEDs are off: number of flashes indicates the fault (see <i>Scoot Control Installation manual</i> )
	Status	<ul style="list-style-type: none"><li>• In focus: battery indicator</li><li>• Not in focus: D13 green heartbeat flash</li><li>• Configuration: D13 green fast flash</li></ul>
D16	Left indicator	Green flash when left indicator is on
D17	Right indicator	Green flash when right indicator is on

LED	FUNCTION	INFORMATION
D16 + D17	Hazard lights / lights indicator	Both flash red when hazard lights are on. Both are orange when the lights are on and the direction indicator is off.
D18	Forward / reverse	In standard configuration: Forward = green Backward = orange
	No focus	Off
	Stand-by	Flash green / orange (depending on direc- tion of throttle)



**CAUTION:** Pushing harder on the throttle will not increase the speed of the power chair. To increase the speed, press S6 or change the settings of the power chair.


## Parts and accessories


The P015-61 Scoot Control R-net is always accompanied by the *D-P015-61-70-vv Scoot Control User manual* and the *D-P015-61-71-vv Scoot Control Installation manual*.

The following parts and accessories are **optionally** available:

PART NUMBER	FUNCTION	INFORMATION
P016-98 Actuator Keypad Button R-net CJSM2	You can connect an external Curtiss-Wright CJSM2 compatible Actuator Keypad to the Scoot Control to control the actuators of the power chair.	See <i>Scoot Control Installation Manual</i>
P016-99 Actuator Keypad Paddle R-net CJSM2		
P016-88 Actuator Keypad PRO Button R-net CJSM2		
P016-89 Actuator Keypad PRO Paddle R-net CJSM2		

PART NUMBER	FUNCTION	INFORMATION
M015-91 Scoot Control keypad bracket set	To mount an Actuator Keypad to the Scoot Control	 <p data-bbox="627 445 899 497">See <a href="#">Dimensions</a> on page 24</p>

PART NUMBER	FUNCTION	INFORMATION
M015-70 Scoot Control bracket set	Dedicated mounting part for the Scoot Control	<p>Available together with Scoot Control as P015-65 Scoot Control bundle.</p> <p>See <a href="#">Dimensions on page 24</a></p> 

PART NUMBER	FUNCTION	INFORMATION
M015-71 Scoot Control bracket set short	Dedicated mounting part for the Scoot Control	<p>Available together with Scoot Control as P015-66 Scoot Control bundle short.</p> <p>See <a href="#">Dimensions on page 24</a></p> 

Contact mo-vis or your dealer for more information about spare parts and accessories.

## Qualifications



**CAUTION:** Only a qualified service engineer may install the device.



**CAUTION:** An incorrect programming of the wheelchair or device electronics, may cause damage to the devices or injury to the user.

## First time use



**CAUTION:** A qualified service engineer should assist during first time use of the device and make sure that all functions are clear to the user, including what to do in case of problems or doubt.

## Cleaning

Clean all parts of the Scoot Control on a regular basis (monthly) or whenever needed.

- Gently remove dust and dirt with a damp cloth.
- Use only non-aggressive disinfectant cleaning agents.



**CAUTION:** Do not immerse in water or use excessive amounts of liquid.



**CAUTION:** Do not apply additional lubricants to the moving parts.



**CAUTION:** Pay special attention to the cleanliness of the throttles. Dirt and liquids could lead to reduced functionality of the Scoot Control.



## Warnings and limitations



**NOTE:** This product complies with the limit values for Electromagnetic Compatibility (EMC) with respect to power wheelchairs, as set out in the harmonized standards for the EU in the Medical Device Regulation, No. 2017/745.



**WARNING:** Do not cover or block the device to avoid uncontrolled behavior of the device or the wheelchair.

## Dimensions

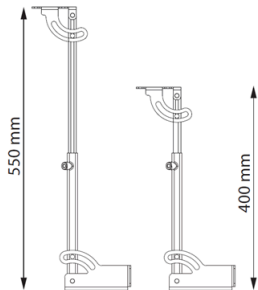
### *Scoot Control*

450 x 100 x 55 mm - 17.72 x 3.94 x 2.17 in (WxDxH)

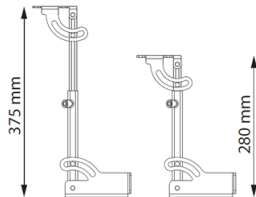
### *Mounting Brackets*

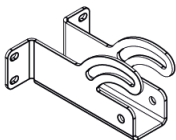
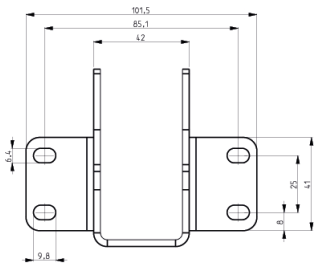
- M015-70 Scoot Control bracket set
- M015-71 Scoot Control bracket set short

M015-70



M015-71





# Uživatelská příručka (česky)

## Výstražné štítky

*Pozorně si přečtěte tuto příručku, bezpečnostní pokyny a výstražné texty, abyste snížili rizika spojená s používáním zařízení. Naše výrobky jsou za běžných a rozumně předvídatelných provozních podmínek bezpečné.*



**POZNÁMKA:** Tento symbol označuje obecné poznámky a informace.



**POZOR:** Tento symbol označuje upozornění na nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může způsobit lehké nebo středně těžké zranění.



**UPOZORNĚNÍ:** Tento symbol označuje výstrahu před nebezpečnou situací, která, pokud se jí nevyhnete, může způsobit smrt nebo těžké zranění.

## Podpora, likvidace a recyklace

### Technická podpora



**TROUBLE:** V případě technických problémů:

- Kontaktujte svého prodejce
- Pokud váš prodejce není k dispozici nebo není znám, kontaktujte společnost mo-vis: [contact@mo-vis.com](mailto:contact@mo-vis.com) nebo na čísle +32 9 335 28 60.

Při kontaktu s námi vždy uveďte kód produktu a sériové číslo zařízení. Tím je zajištěno, že obdržíte správné informace.

### Náhradní součásti a příslušenství

Další informace o náhradních součástech a příslušenství získáte u společnosti mo-vis nebo u svého prodejce.

### Likvidace a recyklace



**POZOR:** Při likvidaci se řiďte místními právními předpisy o likvidaci odpadu. Zodpovědně zlikvidujte vyřazené elektronické součásti v souladu s místními předpisy pro recyklaci.

## Omezení odpovědnosti

Společnost mo-vis nepřebírá **žádnou odpovědnost** za zranění osob ani škodu na majetku, která může vzniknout v důsledku nedodržení doporučení, výstrahy a pokynů uvedených v této příručce uživatelem nebo jinými osobami.



**POZOR:** Tento výrobek smí instalovat pouze kvalifikovaný servisní technik.



**POZNÁMKA:** Všechny návody společnosti mo-vis naleznete na adrese <http://www.mo-vis.com>, kde je naleznete ve formátu PDF.



**POZNÁMKA:** V případě, že v souvislosti s tímto zařízením dojde k jakékoli závažné nehodě, měla by být tato skutečnost neprodleně oznámena společnosti mo-vis a příslušnému orgánu členského státu, v němž uživatel sídlí.

## Zamýšlené použití

Ovladač Scoot Control je ovládací jednotka, kterou lze připojit přímo k elektronice kolečkového křesla (**R-net**) a křeslo a jeho funkce tak ovládat.

Jednotka je určena k podpoře pomocníka při ovládání nebo manévrování s elektrickým kolečkovým křeslem, a to jak uvnitř, tak venku.

## Bezpečná jízda



**UPOZORNĚNÍ:** Spínač zapnutí/vypnutí musí být uživateli kdykoli k dispozici. To umožňuje okamžitě zastavit kolečkové křeslo v případě problémů nebo nouze.



**UPOZORNĚNÍ:** V případě, že kolečkové křeslo reaguje neočekávaným způsobem, musí uživatel okamžitě uvolnit ovladač Scoot Control nebo použít spínač zapnutí/vypnutí.



**UPOZORNĚNÍ:** Ovladač Scoot Control by měl obsluhovat pouze dospělý pomocník.



**UPOZORNĚNÍ:** Pokud je kolečkové křeslo v náklonu/naklopené, mějte na paměti, že ovladač Scoot Control by se mohl srazit s předměty nebo osobami (zejména pokud ovladač Scoot Control není sklopen).

## Vlastnosti

*Ovladač Scoot Control je součástí našeho sortimentu ovládacích zařízení.*

*Montuje se na zadní stranu elektrického kolečkového křesla a jedná se*

*o mechanismus řízení se 2 rukojeťmi (podobně jako u kompaktního volantu).*

**Ovladač Scoot Control R-net je kompatibilní pouze s elektronikou R-net Curtiss-Wright.**

- Plně proporcionální říditka se 2 pryžovými rukojeťmi a 2 nastavitelnými palcovými ovladači pohonu na obou stranách
- Vestavěná v kompaktním pouzdře, s konektorem jack 3,5 mm stereo pro připojení externí klávesnice servoovladače (kompatibilní s CJSM2 Curtiss-Wright)
- Plný přístup k funkcím kolečkového křesla, jako jsou světla, klakson a nastavení rychlosti
- Zobrazení stavu akumulátoru a rychlosti prostřednictvím kontrol LED
- Je možná palubní konfigurace
- Kompatibilní s více typy elektrických kolečkových křesel vybavených elektronikou R-net

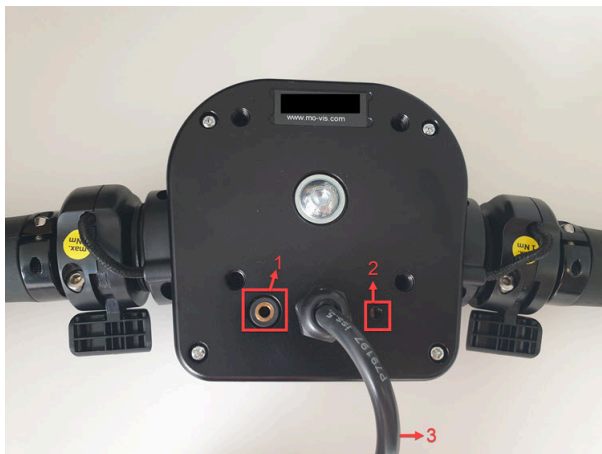
## Obsluha

Ovladač Scoot Control se skládá z následujících součástí:





- 1 Ovládací panel: obsluha ovladače Scoot Control
- 2 Řídítka: pryžová rukojeť na obou stranách pro řízení kolečkového křesla
- 3 Levý a pravý ovladač pohonu: pro pohyb elektrického kolečkového křesla dopředu a/nebo dozadu



- 1 Konektor jack 3,5 mm pro připojení Curtiss-WrightCJSM2 kompatibilního s Actuator Keypad
- 2 Vestavěná zvuková signalizace: používá se jako houkačka
- 3 Kabel sběrnice R-net

Horizontální pohyby **řídítek** budou mít za následek řízení kolečkového křesla (otáčení).

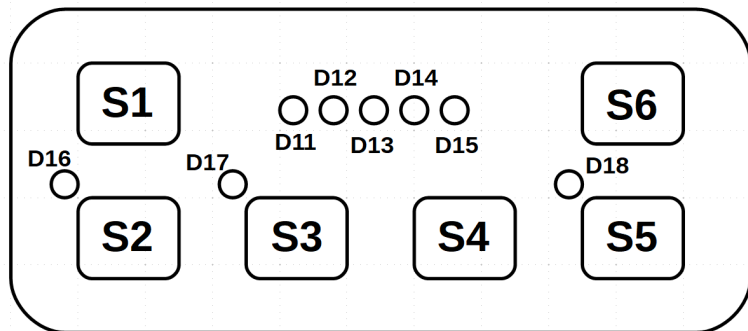
V kombinaci s **palcovým ovladačem pohonu** je možné pohybovat kolečkovým křeslem v libovolném směru.

- Standardní konfigurace: pravý ovladač pohonu = vpřed, levý ovladač pohonu = vzad
- Pokud jsou oba ovladače pohonu ovládány současně, což by mělo za následek protichůdný směr, křeslo se zastaví



**UPOZORNĚNÍ:** Zavazadla (například batohy) nezavěšujte na ovladač Scoot Control **ani** na ovladač pohonu. Mohlo by dojít k poškození ovladače pohonu a zařízení. Kromě toho by náhlé sejmutí předmětů z ovladače pohonu mohlo vést k neúmyslnému pohybu elektrického kolečkového křesla, pokud není v pohotovostním režimu.

## Ovládací panel



Tlačítka mají následující funkce:

TLAČÍTKO	FUNKCE	AKCE
S1	Zapnuto/vypnuto	Zapnutí/vypnutí elektrického kolečkového křesla
S2	Levý ukazatel	Zapnutí/vypnutí levého ukazatele
S3	Pravý ukazatel	Zapnutí/vypnutí pravého ukazatele
Podržte S2 > 2 sekundy	Výstražná světla	Zapnutí/vypnutí výstražných světel

TLAČÍTKO	FUNKCE	AKCE
Podržte S3 > 2 sekundy	Světla	Zapnutí/vypnutí světel
S4	Houkačka	Horn zní tak dlouho, dokud je tlačítko stisknuto
S5	Směr	Směr přepínání ovladače pohonu
S6	Nastavení rychlosti	Změna rychlosti. Při prvním kliknutí na S6 se zobrazí aktuální nastavení rychlosti. Další kliknutí změní rychlost.
Podržte S6 > 2 sekundy	Převzít ovládání	Dlouhým stisknutím tlačítka převezmete ovládání elektrického kolečkového křesla. Další informace naleznete v <i>instalační příručce Scoot Control</i> .

**Kontrolky LED** na ovládacím panelu vám poskytnou následující informace:

KONTROLKA LED	FUNKCE	INFORMACE
D11– D15	Měřič nabití akumulátoru	Kontrolka akumulátoru: ve výchozím nastavení zapnuto, když je vybrán ovladač Scoot Control
	Nastavení rychlosti	Kontrolka rychlosti při nastavení rychlosti. 5 rychlostí = 5 zelených kontrolky LED v řadě (například úroveň rychlosti 3 = svítí 3 kontrolky LED)  Aktivuje se při stisknutí tlačítka S6 a zůstává aktivní po dobu 5 sekund po poslední změně rychlosti.
	Chyba	D11 a D15 červená, D13 bliká červeně, ostatní kontrolky LED nesvítí: počet bliknutí signalizuje poruchu (viz <i>Instalační příručka Scoot Control</i> )
	Stav	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vybráno: kontrolka nabití akumulátoru</li> <li>• Není vybráno: D13 bliká pomalu zeleně</li> <li>• Konfigurace: D13 bliká rychle zeleně</li> </ul>
D16	Levý ukazatel	Bliká zeleně, když svítí levá kontrolka
D17	Pravý ukazatel	Bliká zeleně, když svítí pravá kontrolka

KONTROLKA LED	FUNKCE	INFORMACE
D16 + D17	Kontrolka výstražných světel / světel	Obě blikají červeně, když svítí výstražná světla. Obě jsou oranžové, když jsou rozsvícená světla a ukazatele směru jsou zhasnuté.
D18	Vpřed / vzad	Ve standardní konfiguraci: Vpřed = zelená Vzad = oranžová
	Bez vybrání	Vypnuto
	Pohotovostní režim	Blikající zelená / oranžová (v závislosti na směru ovladače pohonu)



**POZOR:** Silnějším zatlačením na ovladač pohonu se rychlost elektrického kolečkového křesla nezvýší. Chcete-li zvýšit rychlost pohybu, stiskněte S6 nebo změňte nastavení elektrického kolečkového křesla.

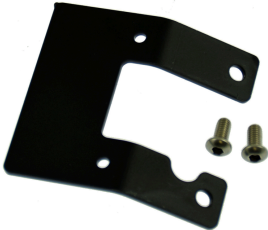
## Součásti a příslušenství

Ovladač P015-61 Scoot Control R-net je vždy doplněn *uživatelskou příručkou D-P015-61-70-vv Scoot Control* a *instalační příručkou D-P015-61-71-vv Scoot Control*.

**Volitelně** jsou k dispozici následující součásti a příslušenství:



ČÍSLO SOUČÁSTI	FUNKCE	INFORMACE
P016-98 Actuator Keypad Button R-net CJSM2	Můžete připojit externí Curtiss-Wright CJSM2 kompatibilní s Actuator Keypad k Scoot Control pro ovládání servoovladačů elektrického kolečkového křesla.	<i>Viz Instalační příručka Scoot Control</i>
P016-99 Actuator Keypad Paddle R-net CJSM2		
P016-88 Actuator Keypad PRO Button R-net CJSM2		
P016-89 Actuator Keypad PRO Paddle R-net CJSM2		

ČÍSLO SOUČÁSTI	FUNKCE	INFORMACE
M015-91 Scoot Control keypad bracket set	Připojení Actuator Keypad k Scoot Control	 <p data-bbox="629 445 915 501">Další informace naleznete v <a href="#">Rozměry on page 44</a> .</p>
M015-70 Scoot Control bracket set	Vyhrazená upevňovací součást pro ovladač Scoot Control	<p data-bbox="629 530 930 616">K dispozici společně se Scoot Control jako P015-65 Scoot Control bundle.</p> <p data-bbox="629 629 915 685">Další informace naleznete v <a href="#">Rozměry on page 44</a> .</p>
M015-71 Scoot Control bracket set short	Vyhrazená upevňovací součást pro ovladač Scoot Control	<p data-bbox="629 714 936 799">K dispozici společně s Scoot Control jako P015-66 Scoot Control bundle short.</p> <p data-bbox="629 813 915 869">Další informace naleznete v <a href="#">Rozměry on page 44</a> .</p>

Další informace o náhradních součástech a příslušenství získáte u společnosti mo-vis nebo u svého prodejce.

## Kvalifikace



**POZOR:** Instalovat toto zařízení může pouze kvalifikovaný servisní technik.



**POZOR:** Nesprávné naprogramování kolečkového křesla nebo elektroniky zařízení může způsobit poškození zařízení nebo zranění uživatele.

## První použití



**POZOR:** Během prvního použití zařízení by vám měl pomoci kvalifikovaný servisní technik a měl by zajistit, aby všechny funkce byly uživateli zřejmé, včetně toho, co se má dělat v případě problémů nebo pochybností.

## Čištění

Čistěte všechny součásti ovladače Scoot Control pravidelně (měsíčně), nebo kdykoliv to je potřeba.

- Jemně odstraňte prach a nečistoty vlhkým hadrem.
- Používejte pouze neagresivní dezinfekční a čisticí prostředky.



**POZOR:** Neponořujte do vody ani nepoužívejte nadměrné množství tekutiny.



**POZOR:** Na pohyblivé části nenanášejte další maziva.



**POZOR:** Věnujte obzvláštní pozornost čistotě ručního ovladače pohonu. Nečistoty a kapaliny mohou způsobit sníženou funkčnost ovladače Scoot Control.

## Výstrahy a omezení



**POZNÁMKA:** Tento výrobek splňuje mezní hodnoty pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) s ohledem na kolečková křesla, jak je stanoveno v harmonizovaných normách EU v nařízení o zdravotnických prostředcích č. 2017/745.



**UPOZORNĚNÍ:** Nezakrývejte ani neblokujte zařízení, abyste se vyhnuli neočekávanému chování zařízení nebo kolečkového křesla.

## Rozměry

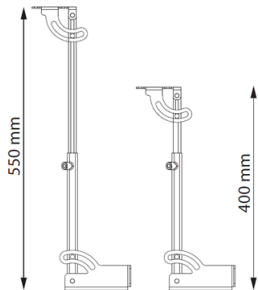
### *Ovladač Scoot Control*

450 × 100 × 55 mm - 17,72 × 3,94 × 2,17 in (š × h × v)

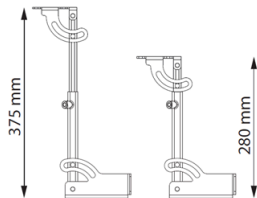
### *Montážní konzoly*

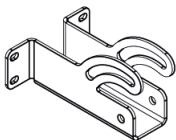
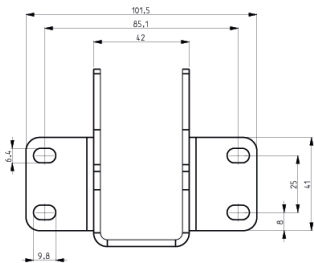
- M015-70 Scoot Control bracket set
- M015-71 Scoot Control bracket set short

M015-70



M015-71





# Brugermanual (Dansk)

## Advarselmærkater

*Læs denne vejledning, sikkerhedsinstruktionerne og advarselsteksterne omhyggeligt for at reducere de risici, der er forbundet med enheden. Vores produkter er sikre under normale og rimeligt forudsigelige driftsbetingelser.*



**BEMÆRK:** Dette symbol angiver generelle bemærkninger og oplysninger.



**PAS PÅ:** Dette symbol angiver forsigtighed i forbindelse med en farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderat personskade.



**ADVARSEL:** Dette symbol angiver en advarsel om en farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.



# Support, bortskaffelse og genbrug

## Teknisk support



**FEJLFINDING:** Hvis der opstår tekniske problemer:

- Kontakt din forhandler
- Hvis forhandleren ikke er tilgængelig, eller du ikke ved hvem det er, kan du kontakte mo-vis: [contact@mo-vis.com](mailto:contact@mo-vis.com) eller +32 9 335 28 60.

Oplys altid produktkoden og enhedens serienummer, når du kontakter os. Dette sikrer, at du får de korrekte oplysninger.

## Reserve dele og tilbehør

Kontakt mo-vis eller din forhandler for at få flere oplysninger om reserve dele og tilbehør.

## Bortskaffelse og genbrug



**PAS PÅ:** I forbindelse med bortskaffelse skal du følge de lokale affaldsregler. Bortskaf forældede elektroniske dele ansvarligt i henhold til lokale genbrugsregler.

## Ansvarsbegrænsning

*mo-vis påtager sig **intet ansvar** for personskade eller beskadigelse af ejendom, der kan opstå som følge af, at brugeren eller andre personer ikke har fulgt anbefalingen, advarslerne og instruktionerne i denne vejledning.*



**PAS PÅ:** Dette produkt må kun installeres af en kvalificeret servicetekniker.



**BEMÆRK:** Alle mo-vis manualer kan findes på <http://www.mo-vis.com>, hvor de kan konsulteres i PDF-format.



**BEMÆRK:** Hvis der opstår en alvorlig hændelse i forbindelse med denne enhed, skal dette straks rapporteres til mo-vis og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren er etableret.

## Tilsigtet brug

Scout Control er en styreanordning, der kan forbindes direkte til kørestolelektronikken (**R-net**) for at styre den elektriske stol og dens funktioner. Den er beregnet til at hjælpe en ledsager med at styre eller manøvrere en elektrisk stol, både indenfor og udenfor.

## Sikker kørsel



**ADVARSEL:** Tænd/sluk-kontakten skal altid være tilgængelig for brugeren. Den gør det muligt øjeblikkeligt at stoppe kørestolen i tilfælde af problemer eller en nødsituation.



**ADVARSEL:** Hvis kørestolen reagerer på en uventet måde, skal brugeren straks slippe Scoot Control eller bruge tænd/sluk-kontakten.



**ADVARSEL:** Kun en voksen ledsager må betjene Scoot Control.



**ADVARSEL:** Når kørestolen er vippet/tilbagelænet, skal du være opmærksom på, at Scoot Control kan kollideres med genstande eller personer (især hvis Scoot Control ikke er foldet ind).

## Funktioner

*Scoot Control er en del af vores udvalg af styreenheder. Den skal monteres på bagsiden af kørestolen og er en styreanordning med 2 håndtag (den ligner et kompakt cykelstyr). **Scoot Control R-net er kun kompatibel med R-net elektronikken til Curtiss-Wright.***

- Fuldt proportionelt styr med 2 gummigreb og 2 konfigurerbare

tommelfingergashåndtag på hver side

- Indbygget i et kompakt hus med et 3,5 mm stereostik til tilslutning af et eksternt aktuator tastatur (Curtiss-Wright CJSM2-kompatibelt)
- Fuld adgang til kørestolsfunktioner såsom lys, horn og hastighedsindstillinger
- Batteri og hastighedsvisning via LED'er
- Indbygget konfiguration mulig
- Kompatibel med flere typer elektriske stole udstyret med R-net elektronik

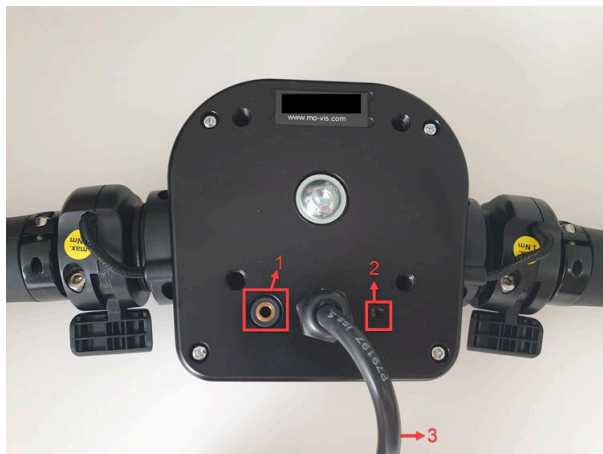
## Betjening

Scout Control består af følgende dele:



- 1 Kontrolpanel: styrer Scout Control
- 2 Styr: gummi håndtag på begge sider til at styre kørestolen

- 3 Venstre og højre gashåndtag: til at flytte den elektriske stol frem og/eller bagud



- 1 3,5 mm stik til tilslutning med et Curtiss-WrightCJSM2-kompatibelt Actuator Keypad
- 2 Indbygget lydenhed: der skal bruges som horn
- 3 R-net buskabel

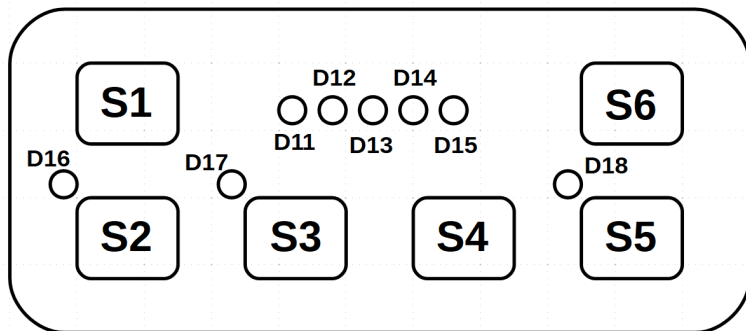
Vandrette bevægelser af **styret** vil resultere i en styrehandling, der påvirker kørestolen (drejning).

I kombination med **tommelfingergashåndtaget** er det muligt at flytte kørestolen i alle retninger.

- Standardkonfiguration: højre gashåndtag = fremad, venstre gashåndtag = bagud
- Hvis begge gashåndtag aktiveres samtidigt, og det ville resultere i modstridende retning, stopper stolen med at køre

**⚠ ADVARSEL:** Hæng ikke ting (fx rygsække) på Scoot Control **eller** gashåndtaget. Dette kan beskadige gashåndtaget og enheden. Desuden kan det pludseligt at fjerne genstande fra gashåndtaget føre til utilsigtet bevægelse af kørestolen, hvis den ikke er i standby-tilstand.

### Kontrolpanel



**Knapperne** har følgende funktioner:

<b>KNAP</b>	<b>FUNKTION</b>	<b>HANDLING</b>
S1	Tænd / Sluk	Tænder/slukker for den elektriske stol
S2	Venstre blinklys	Tænder/slukker for det venstre blinklys
S3	Højre blinklys	Tænder/slukker for det højre blinklys
Hold S2 inde i > 2 sekunder	Katastrofeblink	Tænder/slukker for katastrofeblinket
Hold S3 inde i > 2 sekunder	Lygter	Tænder/slukker for lygterne
S4	Horn	Hornet lyder, så længe der trykkes
S5	Retning	Skift gashåndtagenes retning

KNAP	FUNKTION	HANDLING
S6	Hastighedsindstilling	Ændring af hastigheden. Det første klik på S6 viser dig den aktuelle hastighedsindstilling. De næste klik ændrer hastigheden.
Hold S6 inde i > 2 sekunder	Grib fokus	Giv et langt tryk for at overtage kontrollen med den elektriske stol. Se <i>Installationsmanualen til Scoot Control</i> for yderligere oplysninger.

**LED-indikatorer** på kontrolpanelet kan give dig følgende oplysninger:



LED	FUNKTION	INFORMATION
D11-D15	Batterimåler	Batteriindikator: er som standard tændt, når Scoot Control er i fokus
	Hastighedsindstilling	Hastighedsindikator ved indstilling af hastigheden. 5 hastigheder = 5 grønne LED i en række (fx hastighedsniveau 3 = 3 LEDs tændt) Bliver aktiv, når du trykker på S6 og forbliver aktiv i 5 sekunder efter sidste hastighedsændring.
	Fejl	D11 og D15 røde, D13 blinker rødt, andre LED'er er slukket: antal blink angiver fejlen (se <i>Installationsmanual til Scoot Control</i> )
	Status	<ul style="list-style-type: none"> <li>• I fokus: batteriindikator</li> <li>• Ikke i fokus: D13 grønt hjerteslagsblink</li> <li>• Konfiguration: D13 grønt hurtigt blink</li> </ul>
D16	Venstre blinklys	Blinker grønt, når venstre blinklys er tændt
D17	Højre blinklys	Blinker grønt, når højre blinklys er tændt

LED	FUNKTION	INFORMATION
D16 + D17	Katastrofeblink / blinklys	Begge blinker rødt, når katastrofeblinket er tændt. Begge er orange, når lysene er tændt, og retningsindikatoren er slukket.
D18	Frem / tilbage	I standardkonfiguration: Frem = grøn Tilbage = orange
	Intet fokus	Slukket
	Standby	Blinker grønt / orange (afhængigt af gashåndtagets retning)

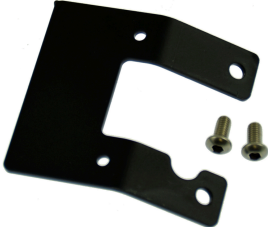



**PAS PÅ:** Den elektriske stols hastighed øges ikke ved at skubbe hårdere på gashåndtaget. For at øge hastigheden skal du trykke på S6 eller ændre indstillingerne for den elektriske stol.


## Dele og tilbehør

P015-61 Scoot Control R-net ledsages altid af *D-P015-61-70-vv Scoot Control brugermanualen* og *D-P015-61-71-vv Scoot Control installationsmanualen*.

Følgende dele og tilbehør fås som **ekstraudstyr**:

DELNUMMER	FUNKTION	INFORMATION
P016-98 Actuator Keypad Button R-net CJSM2	Du kan tilslutte en ekstern Curtiss-Wright CJSM2 kompatibel Actuator Keypad til Scoot Control for at styre den elektriske kørestols aktuatorer.	Se <i>Scoot Control installationsmanualen</i>
P016-99 Actuator Keypad Paddle R-net CJSM2		
P016-88 Actuator Keypad PRO Button R-net CJSM2		
P016-89 Actuator Keypad PRO Paddle R-net CJSM2		
M015-91 Scoot Control keypad bracket set	For at montere et Actuator Keypad på Scoot Control	 <p data-bbox="629 897 835 922">Se <a href="#">Mål on page 62</a></p>

DELNUMMER	FUNKTION	INFORMATION
M015-70 Scoot Control bracket set	Særlig monteringsdel til Scoot Control	Fås sammen med Scoot Control som P015-65 Scoot Control bundle. Se <a href="#">Mål on page 62</a> 

DELNUMMER	FUNKTION	INFORMATION
M015-71 Scoot Control bracket set short	Særlig monteringsdel til Scoot Control	Fås sammen med Scoot Control som P015-66 Scoot Control bundle short. Se <a href="#">Mål</a> on page 62
		

Kontakt mo-vis eller din forhandler for at få flere oplysninger om reservedele og tilbehør.

## Kvalifikationer



**PAS PÅ:** Kun en kvalificeret servicetekniker må installere enheden.



**PAS PÅ:** En forkert programmering af kørestolen eller enhedens elektronik kan forårsage beskadigelse af enhederne eller skade på brugeren.

## Brug første gang



**PAS PÅ:** En kvalificeret servicetekniker bør bistå ved første brug af enheden og sikre, at brugeren forstår alle funktioner, herunder hvad vedkommende skal gøre i tilfælde af problemer eller tvivl.

## Rengøring

Rengør alle dele af Scoot Control regelmæssigt (månedligt) eller når det er nødvendigt.

- Fjern forsigtigt støv og snavs med en fugtig klud.
- Brug kun ikke-aggressive desinfektionsmidler.



**PAS PÅ:** Nedsænk ikke i vand og brug ikke for store mængder væske.



**PAS PÅ:** Påfør ikke ekstra smøremidler på de bevægelige dele.



**PAS PÅ:** Vær særligt opmærksom på, at gashåndtagene er rene. Snavs og væsker kan føre til nedsat funktionalitet af Scoot Control.

## Advarsler og begrænsninger



**BEMÆRK:** Dette produkt overholder grænseværdierne for elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) med hensyn til elektriske kørestole, som angivet i de harmoniserede standarder for EU i forordningen om medicinsk udstyr, nr. 2017/745.



**ADVARSEL:** Undgå at tildække eller blokere enheden for at undgå ukontrolleret adfærd på enheden eller kørestolen.

## Mål

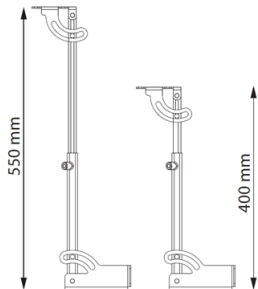
### *Scoot Control*

450 x 100 x 55 mm - 17,72 x 3,94 x 2,17 in (BxDxH)

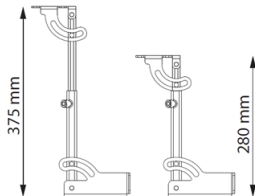
### *Monteringsbeslag*

- M015-70 Scoot Control bracket set
- M015-71 Scoot Control bracket set short

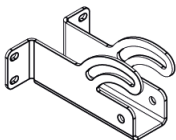
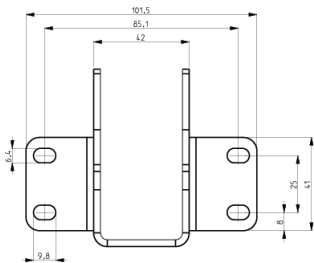
M015-70



M015-71







# Benutzerhandbuch (Deutsch)

## Warnhinweise

*Lesen Sie diese Anleitung, die Sicherheitshinweise und Warntexte sorgfältig, um die mit dem Gerät verbundenen Risiken zu reduzieren. Unsere Produkte sind unter normalen und vernünftigerweise vorhersehbaren Betriebsbedingungen sicher.*



**ANMERKUNG:** Dieses Symbol verweist auf allgemeine Hinweise und Informationen.



**ACHTUNG:** Dieses Symbol verweist auf eine gefährliche Situation, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



**WARNUNG:** Dieses Symbol verweist auf eine Warnung hinsichtlich einer gefährlichen Situation, die zum Tod oder zu schwerwiegenden Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

# Support, Entsorgung und Recycling

## Technischer Support



**PROBLEM:** Im Fall technischer Probleme:

- Wenden Sie sich an den Händler
- Ist der Händler nicht verfügbar oder unbekannt, wenden Sie sich bitte per E-Mail ([contact@mo-vis.com](mailto:contact@mo-vis.com)) oder Telefon (+32 9 335 28 60) an mo-vis.

Geben Sie immer den Produktcode und die Seriennummer des Geräts an, wenn Sie uns kontaktieren. Damit ist sichergestellt, dass Sie die richtigen Informationen erhalten.

## Ersatzteile und Zubehör

Weitere Informationen zu Ersatzteilen und Zubehör erhalten Sie von mo-vis oder Ihrem Händler.

## Entsorgung und Recycling



**ACHTUNG:** Befolgen Sie bei der Entsorgung Ihre örtlichen Abfallgesetze. Entsorgen Sie veraltete elektronische Teile verantwortungsbewusst in Übereinstimmung mit den örtlichen Recyclingbestimmungen.

## Haftungsbeschränkung

*mo-vis übernimmt **keine Haftung** für Verletzungen oder Sachbeschädigungen, die dadurch entstehen, dass der Benutzer oder andere Personen die Empfehlungen, Warnhinweise und Anweisungen in diesem Handbuch außer Acht lassen.*



**ACHTUNG:** Dieses Produkt darf ausschließlich von einem qualifizierten Servicetechniker installiert werden.



**ANMERKUNG:** Sie finden alle mo-vis-Anleitungen unter <http://www.mo-vis.com>, wo Sie sie im PDF-Format herunterladen können.



**ANMERKUNG:** Falls ein schwerwiegender Vorfall im Zusammenhang mit diesem Gerät auftreten sollte, ist dieser unverzüglich mo-vis und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem der Benutzer niedergelassen ist, mitzuteilen.

## Vorgesehene Verwendung

Scout Control ist eine Lenkeinrichtung, die direkt an die Rollstuhl-Elektronik (**R-net**) angeschlossen werden kann, um den Elektro-Rollstuhl und

dessen Funktionen zu steuern. Das Gerät dient dazu, eine Begleitperson beim Steuern oder Manövrieren eines Elektro-Rollstuhls im Innen- und Außenbereich zu unterstützen.

## *Sicheres Fahren*



**WARNUNG:** Der Ein-/Ausschalter muss für den Benutzer jederzeit erreichbar sein. Damit kann der Rollstuhl bei Problemen oder im Notfall sofort angehalten werden.



**WARNUNG:** Falls der Rollstuhl sich auf unerwartete Weise verhält, muss der Benutzer Scoot Control sofort loslassen oder den Ein-/Ausschalter betätigen.



**WARNUNG:** Nur erwachsene Begleitpersonen dürfen Scoot Control bedienen.



**WARNUNG:** Wenn die Rückenlehne des Rollstuhls geneigt bzw. nach hinten verstellt wird, könnte Scoot Control mit Objekten oder Personen zusammenstoßen (insbesondere dann, wenn Scoot Control nicht eingeklappt wurde).

## Merkmale

*Scoot Control ist Bestandteil unseres Sortiments an Eingabegeräten. Das Gerät fungiert als Lenkeinrichtung, die an der Rückenlehne des Elektro-Rollstuhls montiert wird und über 2 Griffe verfügt (ähnlich wie bei einem kompakten Fahrradlenker). **Scoot Control R-net ist ausschließlich mit der R-net-Elektronik von Curtiss-Wright kompatibel.***

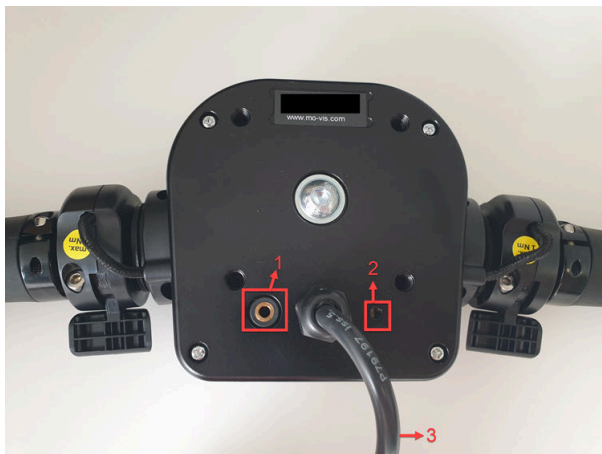
- Vollständig proportionaler Lenker mit 2 Griffen aus Gummi und 2 verstellbaren Daumengashebeln, einer pro Seite
- Integriert in ein kompaktes Gehäuse mit einer 3,5-mm-Stereo-Klinkenbuchse zum Anschluss eines externen Actuator Keypad (Tastenfeld) für Stellglieder (kompatibel mit Curtiss-Wright CJSM2)
- Vollumfänglicher Zugriff auf Rollstuhlfunktionen wie Beleuchtung, Hupe und Geschwindigkeitseinstellungen
- Akkulade- und Geschwindigkeitsanzeige über LEDs
- Direktkonfiguration möglich
- Kompatibel mit vielen Arten von Elektro-Rollstühlen, die über eine R-net-Elektronik verfügen

## Bedienung

Scoot Control umfasst die folgenden Teile:



- 1 Bedienfeld: Bedienung von Scoot Control
- 2 Lenker: Griff aus Gummi an jeder Seite zur Lenkung des Rollstuhls
- 3 Linker und rechter Daumengashebel: Bewegung des Elektro-Rollstuhls in Vorwärts- und/oder Rückwärtsrichtung



- 1 3,5-mm-Klinkenbuchse zum Anschluss eines mit Curtiss-Wright CJSM2 kompatiblen Actuator Keypad
- 2 Integrierter Warntongebber: Verwendung als Hupe
- 3 R-net-Bus-Kabel

Horizontale Bewegungen des **Lenkers** bewirken einen Lenkeinschlag des Rollstuhls (Drehen).



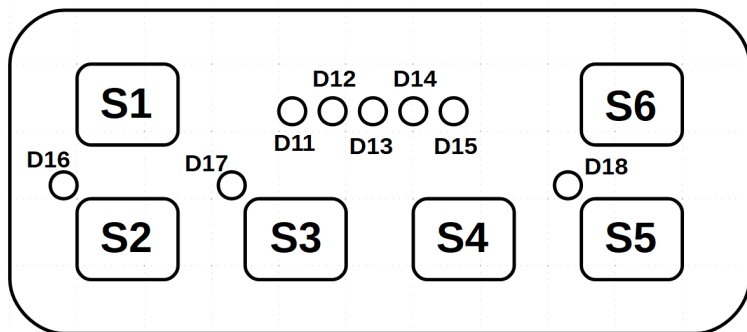
In Verbindung mit dem **Daumengashebel** kann der Rollstuhl so in jede beliebige Richtung bewegt werden.

- Standardkonfiguration: rechter Daumengashebel = vorwärts; linker Daumengashebel = rückwärts
- Wenn beide Daumengashebel gleichzeitig betätigt werden und somit keine eindeutige Richtung eingeschlagen werden kann, fährt der Rollstuhl nicht weiter.



**WARNUNG:** Hängen Sie keine Gegenstände (z. B. Rucksäcke) an Scoot Control **oder** am Daumengashebel auf. Andernfalls könnten der Daumengashebel und das Gerät beschädigt werden. Ferner könnte ein abruptes Abnehmen von Gegenständen vom Daumengashebel zu einer ungewollten Bewegung des Elektro-Rollstuhls führen, sofern er sich nicht im Stand-by-Modus befindet.

## Bedienfeld



Die **Tasten** haben die folgenden Funktionen:

TASTE	FUNKTION	AKTION
S1	Ein/Aus	Elektro-Rollstuhl ein-/ausschalten
S2	Richtungsanzeiger links	Richtungsanzeiger links ein-/ausschalten
S3	Richtungsanzeiger rechts	Richtungsanzeiger rechts ein-/ausschalten

TASTE	FUNKTION	AKTION
S2 > 2 Sekunden lang gedrückt halten	Warnblinkleuchten	Warnblinkleuchten ein-/ausschalten
S3 > 2 Sekunden lang gedrückt halten	Beleuchtung	Beleuchtung ein-/ausschalten
S4	Hupe	Ertönen der Hupe für die Dauer des Tastendrucks
S5	Richtung	Richtung der Daumengashebel umschalten
S6	Geschwindigkeitseinstellung	Geschwindigkeit ändern. Bei erstmaligem Drücken von S6 wird die aktuelle Geschwindigkeitseinstellung angezeigt. Mit nochmaligem Drücken wird die Geschwindigkeit geändert.
S6 > 2 Sekunden lang gedrückt halten	Als Fokus festlegen	Lange drücken, um das Produkt als Primärsteuerung für den Elektro-Rollstuhl festzulegen. Siehe <i>Scoot Control-Installationshandbuch</i> für weitere Informationen.

**LED-Anzeigen** am Bedienfeld liefern die folgenden Informationen:

LED	FUNKTION	INFORMATION
D11– D15	Akkuladeanzeige	Akkuladeanzeige: Standardmäßig eingeschaltet, wenn Scoot Control als Primärsteuerung genutzt wird
	Geschwindigkeitseinstellung	<p>Geschwindigkeitsanzeige bei Einstellung der Geschwindigkeit.</p> <p>5 Geschwindigkeiten = 5 grüne LEDs in einer Reihe (Beispiel: Geschwindigkeitsstufe 3 = 3 leuchtende LEDs).</p> <p>Wird aktiviert, wenn S6 gedrückt wird, und bleibt nach der letzten Geschwindigkeitsänderung noch 5 Sekunden lang aktiv.</p>
	Fehler	D11 und D15 rot, D13 blinkt rot, alle übrigen LEDs aus: Anzahl der Blinksignale verweist auf den Fehler (siehe <i>Scoot Control-Installationshandbuch</i> )
	Status	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Als Fokus (Primärsteuerung) festgelegt: Akkuladeanzeige</li> <li>• Nicht als Fokus (Primärsteuerung) festgelegt: D13 blinkt regelmäßig grün</li> <li>• Konfiguration: D13 blinkt schnell grün</li> </ul>

LED	FUNKTION	INFORMATION
D16	Richtungsanzeiger links	Blinkt grün, wenn der linke Richtungsanzeiger eingeschaltet ist.
D17	Richtungsanzeiger rechts	Blinkt grün, wenn der rechte Richtungsanzeiger eingeschaltet ist.
D16 + D17	Anzeige für Warnblinkleuchten/Beleuchtung	Beide blinken rot, wenn die Warnblinkleuchten eingeschaltet sind. Beide leuchten orangefarben, wenn die Beleuchtung eingeschaltet und die Richtungsanzeige ausgeschaltet ist.
D18	Vorwärts/Rückwärts	Bei Standardkonfiguration: Vorwärts = Grün Rückwärts = Orange
	Nicht als Fokus (Primärsteuerung) festgelegt	Aus
	Stand-by	Blinkt grün/orangefarben (je nach Richtung des Daumengashebels)



**ACHTUNG:** Eine stärkere Betätigung des Daumengashebels führt nicht zu einer Beschleunigung des Elektro-Rollstuhls. Um die

Geschwindigkeit zu erhöhen, drücken Sie entweder S6 oder ändern Sie die Einstellungen des Elektro-Rollstuhls.

## Teile und Zubehör


Im Lieferumfang von P015-61 Scoot Control R-net sind immer das Dokument *D-P015-61-70-vv Scoot Control-Benutzerhandbuch* und das Dokument *D-P015-61-71-vv Scoot Control-Installationshandbuch* enthalten.


Die nachstehenden Teile und Zubehörprodukte sind **optional** erhältlich:

TEILENUMMER	FUNKTION	INFORMATION
P016-98 Actuator Keypad Button R-net CJSM2	Sie können ein externes, mit Curtiss-Wright CJSM2 kompatibles Actuator Keypad an Scoot Control anschließen, um die Stellglieder des Elektro-Rollstuhls zu steuern.	Siehe <i>Scoot Control-Installationshandbuch</i>
P016-99 Actuator Keypad Paddle R-net CJSM2		
P016-88 Actuator Keypad PRO Button R-net CJSM2		
P016-89 Actuator Keypad PRO Paddle R-net CJSM2		



TEILENUMMER	FUNKTION	INFORMATION
M015-91 Scoot Control keypad bracket set	Zum Anbau eines Actuator Keypad an Scoot Control	 <p data-bbox="627 445 886 501">Siehe <a href="#">Abmessungen on page 85</a></p>

TEILENUMMER	FUNKTION	INFORMATION
M015-70 Scoot Control bracket set	Spezielles Montageteil für Scoot Control	<p>Gemeinsam mit Scoot Control als Paket P015-65 Scoot Control bundle erhältlich.</p> <p>Siehe <a href="#">Abmessungen on page 85</a></p> 

TEILENUMMER	FUNKTION	INFORMATION
M015-71 Scoot Control bracket set short	Spezielles Montageteil für Scoot Control	<p>Gemeinsam mit Scoot Control als Paket P015-66 Scoot Control bundle short erhältlich.</p> <p>Siehe <a href="#">Abmessungen on page 85</a></p> 

Weitere Informationen zu Ersatzteilen und Zubehör erhalten Sie von mo-vis oder Ihrem Händler.

## Qualifizierungen



**ACHTUNG:** Das Gerät darf nur von einem qualifizierten Servicetechniker installiert werden.



**ACHTUNG:** Eine falsche Programmierung der Rollstuhl- oder Geräteelektronik kann zur Beschädigung des Geräts führen oder den Benutzer verletzen.

## Erstmalige Verwendung



**ACHTUNG:** Bei der ersten Verwendung des Geräts sollten Sie sich von einem qualifizierten Servicetechniker unterstützen lassen, der sicherstellt, dass dem Benutzer alle Funktionen klar sind, darunter auch, was im Fall von Problemen oder Unsicherheiten zu tun ist.

## Reinigung

Reinigen Sie alle Teile von Scoot Control regelmäßig (monatlich) oder bei Bedarf.

- Entfernen Sie Staub und Schmutz vorsichtig mit einem feuchten Tuch.
- Verwenden Sie nur milde Reiniger mit Desinfektionswirkung.



**ACHTUNG:** Nicht in Wasser tauchen oder übermäßig viel Flüssigkeit verwenden.



**ACHTUNG:** Tragen Sie keine zusätzlichen Schmierstoffe auf die beweglichen Teile auf.



**ACHTUNG:** Achten Sie insbesondere auf die Sauberkeit der Daumengashebel. Schmutz und Flüssigkeiten können die Funktionsfähigkeit von Scoot Control beeinträchtigen.

## Warnungen und Beschränkungen



**ANMERKUNG:** Dieses Produkt entspricht den Grenzwerten für die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) im Hinblick auf Elektro-Rollstühle, wie sie in den harmonisierten Normen für die EU in der Richtlinie über Medizinprodukte, Nr. 2017/745, festgelegt sind.



**WARNUNG:** Decken Sie das Gerät nicht ab und blockieren Sie es nicht, um ein unkontrolliertes Verhalten des Geräts oder Rollstuhls zu verhindern.

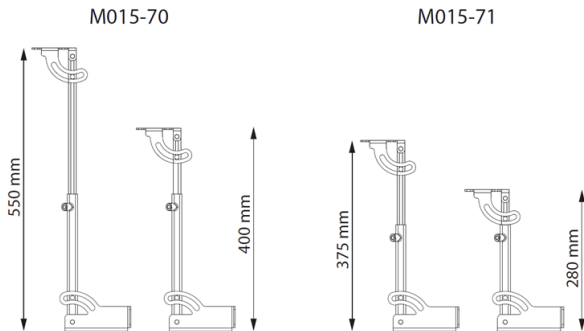
# Abmessungen

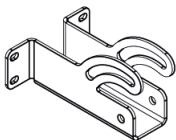
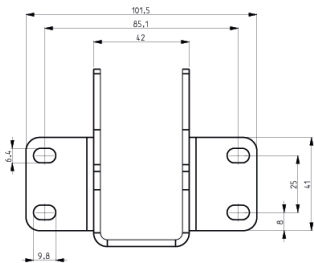
## *Scoot Control*

450 x 100 x 55 mm (BxTxH)

## *Montagehalterungen*

- M015-70 Scoot Control bracket set
- M015-71 Scoot Control bracket set short





# Manual del usuario (Español)

## Etiquetas de advertencia

*Lea con atención este manual, las instrucciones de seguridad y los textos de advertencia para reducir los riesgos asociados al dispositivo. Nuestros productos son seguros en condiciones de funcionamiento normales y previsibles.*



**NOTA:** Este símbolo indica notas e información de tipo general.



**PRECAUCIÓN:** Este símbolo indica precaución por situaciones peligrosas que, de no evitarse, podrían provocar lesiones leves o moderadas.



**AVISO:** Este símbolo indica una advertencia por situaciones peligrosas que, de no evitarse, podrían provocar lesiones graves o la muerte.



## Asistencia, eliminación y reciclaje

### Asistencia técnica



**PROBLEMA:** En caso de problemas técnicos:

- Contacto con su distribuidor
- Si no sabe cuál es su distribuidor o no está disponible, póngase en contacto con mo-vis: [contact@mo-vis.com](mailto:contact@mo-vis.com) o llame al +32 9 335 28 60.

Indique siempre el código de producto y el número de serie del dispositivo al ponerse en contacto con nosotros. De este modo podremos facilitarle la información correcta.

### Repuestos y accesorios

Póngase en contacto con mo-vis o con su distribuidor para obtener más información sobre repuestos y accesorios.

### Eliminación y reciclaje



**PRECAUCIÓN:** Para eliminar el dispositivo, respete la normativa sobre eliminación de residuos de su localidad. La eliminación de componentes electrónicos viejos debe realizarse de forma responsable y de conformidad con la legislación en materia de reciclaje de cada localidad.

## Limitación de responsabilidad

*mo-vis declina **toda responsabilidad** en caso de lesiones físicas o daños materiales derivados del incumplimiento por parte del usuario o de otras personas de las recomendaciones, advertencias e instrucciones de este manual.*



**PRECAUCIÓN:** La instalación del producto debe dejarse exclusivamente en manos de un técnico de servicio cualificado.



**NOTA:** Todos los manuales de mo-vis están disponibles en <http://www.mo-vis.com>, donde pueden consultarse en formato PDF.



**NOTA:** En caso de incidente grave relacionado con este dispositivo, debe comunicarse de inmediato a mo-vis y a las autoridades competentes del país de residencia del usuario.

## Uso previsto

El Scoot Control es un sistema de dirección que puede conectarse directamente al sistema electrónico de silla de ruedas (**R-net**) para controlar la silla de ruedas eléctrica y sus funciones. Está pensado para ayudar a un

asistente a controlar o maniobrar una silla de ruedas eléctrica, tanto en interiores como en el exterior.

## Conducción segura



**AVISO:** El interruptor de encendido/apagado debe estar siempre disponible para el usuario. De este modo será posible detener de inmediato la silla de ruedas en caso de problemas o en una situación de emergencia.



**AVISO:** Si la silla de ruedas tiene un comportamiento inesperado, el usuario debe dejar de usar de inmediato el Scoot Control o usar el interruptor de encendido/apagado.



**AVISO:** Solo un asistente adulto puede utilizar el Scoot Control.



**AVISO:** Si la silla de ruedas está en posición de basculamiento/reclinación, el Scoot Control podría impactar con objetos o personas (especialmente si el Scoot Control no está replegado).

## Características

*El Scoot Control forma parte de nuestra gama de dispositivos de entrada. Debe montarse en la parte posterior de la silla de ruedas eléctrica y como*

*dispositivo de control de dirección con 2 empuñaduras (de forma similar al manillar de una bicicleta). El Scoot Control R-net solo es compatible con el sistema electrónico R-net de Curtiss-Wright.*

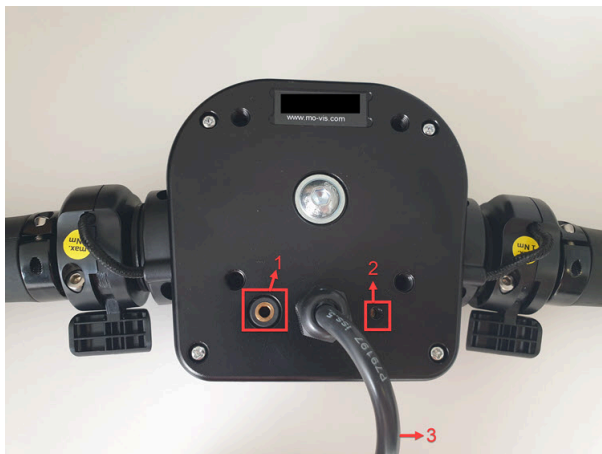
- Manillar totalmente proporcional con 2 empuñaduras de goma y 2 selectores de pulgar configurables a cada lado
- Carcasa compacta, con toma estéreo de 3,5 mm para conectar un teclado de control externo (compatible con Curtiss-Wright CJS2M2)
- Acceso completo a funciones de la silla de ruedas como las luces, la bocina o los ajustes de velocidad
- Indicación de batería y velocidad a través de LED
- Configuración integrada posible
- Compatible con diferentes tipos de silla de ruedas eléctrica equipadas con sistema electrónico R-net

## Funcionamiento

El Scoot Control incluye los siguientes componentes:



- 1 Panel de control: para controlar el Scoot Control
- 2 Manillar: empuñadura de goma en cada lado para controlar la dirección de la silla de ruedas
- 3 Selectores izquierdo y derecho: para mover la silla de ruedas eléctrica hacia delante o atrás



- 1 Toma de 3,5 mm para conectar un Actuator Keypad compatible con Curtiss-Wright CJSM2
- 2 Avisador integrado: para usar como bocina
- 3 Cable de bus R-net

Los movimientos horizontales del **manillar** modificarán la dirección de la silla de ruedas (giro).

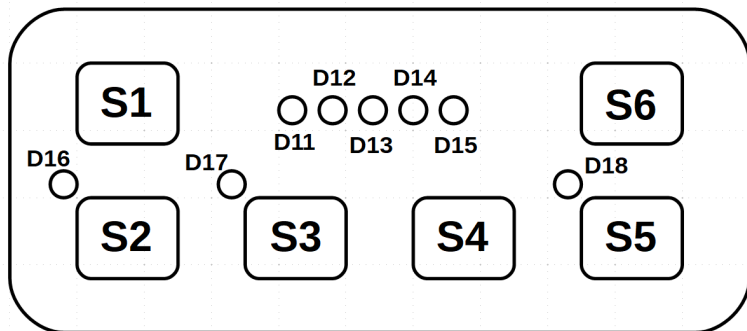
En combinación con el **selector de pulgar** es posible mover la silla de ruedas en cualquier dirección.

- Configuración estándar: selector derecho = avance, selector izquierdo = atrás
- Si se accionan a la vez los dos selectores y se produce un conflicto en la dirección, la silla dejará de moverse.



**AVISO:** No cuelgue objetos (como mochilas) en el Scoot Control o el selector. Podría provocar daños en el selector y el dispositivo. Además, al retirar de repente un objeto del selector la silla de ruedas eléctrica podría moverse de forma inesperada si no está en modo de espera.

### Panel de control



Los **botones** tienen las siguientes funciones:

<b>BOTÓN</b>	<b>FUNCIÓN</b>	<b>ACCIÓN</b>
S1	Encendido/apagado	La silla de ruedas eléctrica se enciende o apaga
S2	Indicador izquierdo	El indicador izquierdo se enciende o apaga
S3	Indicador derecho	El indicador derecho se enciende o apaga
Mantener pulsado S2 > 2 segundos	Luces de emergencia	Las luces de emergencia se encienden o apagan
Mantener pulsado S3 > 2 segundos	Luces	Las luces se encienden o apagan
S4	Bocina	La bocina suena mientras se pulsa
S5	Dirección	Cambio de dirección de los selectores



BOTÓN	FUNCIÓN	ACCIÓN
S6	Ajuste de velocidad	Cambio de la velocidad. El primer clic en S6 mostrará el ajuste de velocidad actual. Los siguientes modificarán la velocidad.
Mantener pulsado S6 > 2 segundos	Agarre	Pulsación larga para controlar el agarre de la silla de ruedas eléctrica. Consulte el <i>Manual de instalación de Scoot Control</i> para obtener más información.

Las **indicaciones LED** del panel de control proporcionan la siguiente información:

LED	FUNCIÓN	INFORMACIÓN
D11-D15	Indicador de batería	Indicador de batería: encendido de forma predeterminada cuando el Scoot Control está activo
	Ajuste de velocidad	Indicador de velocidad al ajustar la velocidad.  5 velocidades = 5 LED verdes seguidos (por ejemplo, nivel de velocidad 3 = 3 LED encendidos)  Pasa a estar activo al pulsar S6 y está activo durante 5 segundos después del último cambio de velocidad.
	Error	D11 y D15 en rojo, D13 parpadeando en rojo, otros LED apagados: el número de parpadeos indica el error (ver el <i>Manual de instalación del Scoot Control</i> )
	Estado	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Activo: indicador de batería</li> <li>• No activo: parpadeo lento en verde de D13</li> <li>• Configuración: parpadeo rápido en verde de D13</li> </ul>

LED	FUNCIÓN	INFORMACIÓN
D16	Indicador izquierdo	Parpadeo en verde si el indicador izquierdo está encendido
D17	Indicador derecho	Parpadeo en verde si el indicador derecho está encendido
D16 + D17	Luces de emergencia/indicador de luces	Ambos parpadean en rojo cuando las luces de emergencia están encendidas. Ambas están en naranja si las luces están encendidas y el indicador de dirección apagado.
D18	Adelante/atrás	En la configuración estándar: Adelante = verde Atrás = naranja
	No activo	Desactivado
	Espera	Parpadeo verde/naranja (en función de la dirección del selector)



**PRECAUCIÓN:** Aunque se pulse más intensamente el selector la velocidad de la silla de ruedas eléctrica no aumentará. Para aumentar la velocidad, pulse S6 o modifique los ajustes de la silla de ruedas eléctrica.


## Componentes y accesorios

El P015-61 Scoot Control R-net siempre incluye el *Manual del usuario del Scoot Control D-P015-61-70-vv* y el *Manual de instalación del Scoot Control D-P015-61-71-vv*.

Los siguientes componentes y accesorios están disponibles de forma **opcional**:

REFERENCIA	FUNCIÓN	INFORMACIÓN
P016-98 Actuator Keypad Button R-net CJS2	Puede conectar un Actuator Keypad compatible con Curtiss-Wright CJS2 al Scoot Control para controlar los actuadores de la silla de ruedas eléctrica.	Ver el <i>Manual de instalación del Scoot Control</i>
P016-99 Actuator Keypad Paddle R-net CJS2		
P016-88 Actuator Keypad PRO Button R-net CJS2		
P016-89 Actuator Keypad PRO Paddle R-net CJS2		

REFERENCIA	FUNCIÓN	INFORMACIÓN
M015-91 Scoot Control keypad bracket set	Para instalar un Actuator Keypad en el Scoot Control	 <p data-bbox="627 445 912 499">Ver <a href="#">Dimensiones on page 106</a></p>

REFERENCIA	FUNCIÓN	INFORMACIÓN
M015-70 Scoot Control bracket set	Elemento de montaje específico para el Scoot Control	<p>Disponible con el Scoot Control como P015-65 Scoot Control bundle.</p> <p>Ver <a href="#">Dimensiones on page 106</a></p> 

REFERENCIA	FUNCIÓN	INFORMACIÓN
M015-71 Scoot Control bracket set short	Elemento de montaje específico para el Scoot Control	<p>Disponible con el Scoot Control como P015-66 Scoot Control bundle short.</p> <p>Ver <a href="#">Dimensiones on page 106</a></p> 

Póngase en contacto con mo-vis o con su distribuidor para obtener más información sobre repuestos y accesorios.



## Personal cualificado



**PRECAUCIÓN:** Solo un técnico de servicio cualificado puede instalar el dispositivo.



**PRECAUCIÓN:** Una programación incorrecta de la silla de ruedas o el sistema electrónico del dispositivo puede provocar daños en los equipos o lesiones en el usuario.

## Primera utilización



**PRECAUCIÓN:** Un técnico de servicio cualificado debe estar presente la primera vez que se utilice el dispositivo para asegurarse de que el usuario tiene claras todas las funciones y también qué hacer en caso de duda.

## Limpieza

Limpie todos los elementos del Scoot Control de forma regular (cada mes) o siempre que sea necesario.

- Limpie con cuidado el polvo y la suciedad con un paño humedecido.
- Utilice únicamente productos de limpieza desinfectantes no abrasivos.



**PRECAUCIÓN:** No sumerja el dispositivo en agua ni utilice una cantidad excesiva de líquido.



**PRECAUCIÓN:** No añada lubricantes a las piezas móviles.



**PRECAUCIÓN:** Preste atención a la limpieza de los selectores. La suciedad o los líquidos podrían perjudicar el correcto funcionamiento del Scoot Control.

## Advertencias y limitaciones



**NOTA:** Este producto cumple con los valores límite de compatibilidad electromagnética (CEM) aplicables a las sillas de ruedas eléctricas, tal y como definen las normas armonizadas de la UE en el reglamento de dispositivos médicos 2017/745.



**AVISO:** No cubra ni bloquee el dispositivo para evitar acciones no controladas del dispositivo o la silla de ruedas.

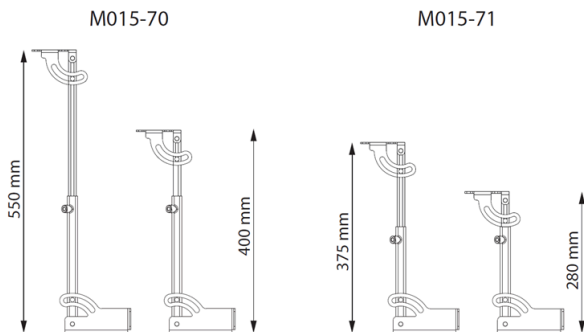
## Dimensiones

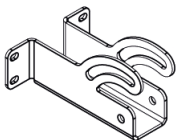
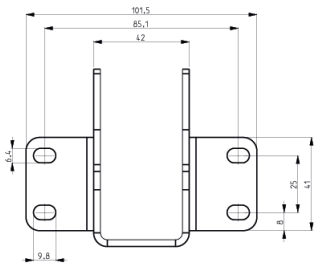
### *Scoot Control*

450 x 100 x 55 mm - (AnxPrxAI)

### *Soportes de montaje*

- M015-70 Scoot Control bracket set
- M015-71 Scoot Control bracket set short





# Manuel de l'utilisateur (Français)

## Étiquettes d'avertissement

*Veillez lire attentivement le manuel, les mesures de sécurité et les textes d'avertissement afin de réduire les risques liés à l'appareil. Nos produits sont sûrs dans des conditions de fonctionnement normales et raisonnablement prévisibles.*



**REMARQUE:** Ce symbole indique les remarques et les informations générales.



**ATTENTION:** Ce symbole indique une mise en garde contre une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.



**AVERTISSEMENT:** Ce symbole indique un avertissement contre une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures sérieuses ou la mort.

## Assistance, mise au rebut et recyclage

### Assistance technique



**PROBLÈME:** En cas de problèmes techniques :

- Contactez votre revendeur
- Si votre revendeur n'est pas disponible ou si vous ne savez pas de qui il s'agit, veuillez contacter mo-Vis : par e-mail à [contact@mo-vis.com](mailto:contact@mo-vis.com) ou par téléphone au +32 9 335 28 60.

Veuillez toujours mentionner le code de produit et le numéro de série de l'appareil lorsque vous nous contactez. Cela permet de s'assurer que les informations qui vous sont fournies sont correctes.

### Pièces de rechange et accessoires

Contactez mo-vis ou votre revendeur pour en savoir plus sur les pièces de rechange et les accessoires.

### Mise au rebut et recyclage



**ATTENTION:** Veuillez vous conformer aux réglementations locales en matière de mise au rebut. Veuillez éliminer les éléments électroniques obsolètes de manière responsable en conformité avec les réglementations locales en matière de recyclage.

## Responsabilité limitée

*mo-vis n'est **nullement responsable** des blessures corporelles ou des dommages pouvant résulter du non-respect par l'utilisateur ou d'autres personnes des recommandations, avertissements et instructions repris dans ce manuel.*



**ATTENTION:** Ce produit ne doit être installé que par un technicien agréé.



**REMARQUE:** Tous les manuels mo-vis sont disponibles sur le site <http://www.mo-vis.com> et peuvent être consultés au format PDF.



**REMARQUE:** En cas d'incident grave associé à cet appareil, signalez-le immédiatement à mo-vis et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur est établi.

## Utilisation prévue

Le Scoot Control est un appareil de conduite qui peut être branché directement sur les composants électroniques du fauteuil roulant (**R-net**), afin de contrôler le fauteuil électronique et ses fonctions. Il est destiné à

aider un accompagnateur à conduire ou manœuvrer un fauteuil roulant électronique, à l'intérieur comme à l'extérieur.

### *Conduite en toute sécurité*



**AVERTISSEMENT:** Le contacteur marche/arrêt doit être accessible par l'utilisateur à tout moment. Il permet d'arrêter immédiatement le fauteuil roulant en cas de problème ou d'urgence.



**AVERTISSEMENT:** Si le fauteuil roulant répond de façon inattendue, l'utilisateur doit pouvoir relâcher immédiatement le Scoot Control ou utiliser le contacteur marche/arrêt.



**AVERTISSEMENT:** Seul un accompagnateur adulte doit actionner le Scoot Control.



**AVERTISSEMENT:** Lorsque vous basculez/inclinez le fauteuil roulant, veillez à ne pas heurter des objets ou des individus avec le Scoot Control (notamment si le Scoot Control n'est pas replié).

## Fonctionnalités

*Le Scoot Control fait partie de notre gamme de dispositifs d'entrée. Cet appareil de conduite, destiné à être monté à l'arrière du fauteuil roulant*



*électronique, comporte 2 poignées (similaires à un guidon de vélo compact).*

**Le Scoot Control R-net est compatible uniquement avec les composants électroniques R-net de Curtiss-Wright.**

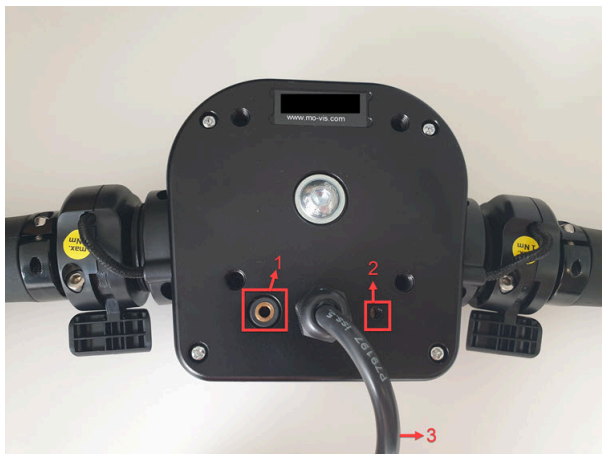
- Guidon entièrement proportionnel avec 2 poignées en caoutchouc et 2 accélérateurs de pouce configurables de chaque côté
- Intégré dans un boîtier compact, avec une prise jack stéréo de 3,5 mm afin d'y brancher un clavier actionneur externe (compatible Curtiss-Wright CJSM2)
- Accès total aux fonctionnalités du fauteuil roulant, telles que les réglages des lampes, du klaxon et de la vitesse
- Affichage de la batterie et de la vitesse via des LED
- Configuration intégrée possible
- Compatible avec de multiples types de fauteuils électroniques équipés de composants électroniques R-net

## Fonctionnement

Le Scoot Control se compose des éléments suivants :



- 1 Panneau de commande : permet de contrôler le Scoot Control
- 2 Guidon : permet de manœuvrer le fauteuil roulant grâce aux poignées en caoutchouc de chaque côté
- 3 Accélérateur gauche et droit : permet de faire avancer et/ou reculer le fauteuil roulant électronique



- 1 Prise jack de 3,5 mm : permet de brancher un Actuator Keypad compatible Curtiss-WrightCJSM2
- 2 Avertisseur intégré : fait office de klaxon
- 3 Câble de bus R-net

Des mouvements horizontaux exercés sur le **guidon** entraîneront la conduite du fauteuil roulant (tourner).

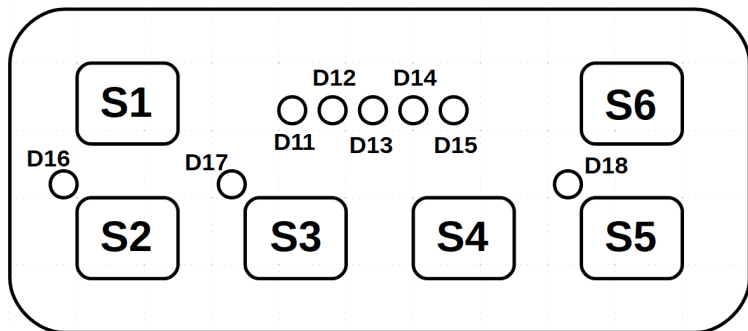
En combinaison avec l'**accélérateur de pouce**, il est possible de déplacer le fauteuil roulant dans n'importe quelle direction.

- Configuration standard : accélérateur droit = avancer, accélérateur gauche = reculer
- Si les deux accélérateurs sont actionnés simultanément, vous provoquez un conflit de direction et le fauteuil roulant s'arrête.



**AVERTISSEMENT:** N'accrochez aucun objet (sac à dos, par exemple) sur le Scoot Control **ou** sur l'accélérateur. Vous risqueriez sinon d'endommager l'accélérateur et l'appareil. Par ailleurs, enlever brusquement des objets de l'accélérateur pourrait provoquer un mouvement inattendu du fauteuil roulant électronique si celui-ci n'est pas en mode En attente.

## Panneau de commande



Les **contacteurs** ont les fonctions suivantes :

CONTACTEUR	FONCTION	ACTION
S1	Marche/Arrêt	Met en marche/Arrête le fauteuil roulant électronique
S2	Indicateur gauche	Active/désactive l'indicateur gauche
S3	Indicateur droit	Active/désactive l'indicateur droit

CONTACTEUR	FONCTION	ACTION
Appui sur S2 pendant plus de 2 secondes	Feux de détresse	Active/désactive les feux de détresse
Appui sur S3 pendant plus de 2 secondes	Lampes	Active/désactive les lampes
S4	Klaxon	Klaxonne tant que le contacteur est enfoncé
S5	Sens de marche	Inverse la direction des accélérateurs
S6	Réglage de la vitesse	Permet de changer de vitesse. Le premier clic sur S6 vous permettra de voir le réglage actuel de la vitesse. Vos prochains clics modifieront la vitesse.
Appui sur S6 pendant plus de 2 secondes	Prise des commandes	Un appui long permet de prendre le contrôle du fauteuil roulant électronique. Voir le <i>Manuel d'installation du Scoot Control</i> pour en savoir plus.

**Les voyants LED** sur le panneau de commande vous donnent les informations suivantes :

LED	FONCTION	INFORMATION
D11-D15	Jauge de batterie	Indicateur de batterie : allumé par défaut lorsque vous avez les commandes du Scoot Control
	Réglage de la vitesse	Indicateur de vitesse lorsque vous réglez la vitesse.  5 vitesses, 5 LED vertes sur une ligne (p. ex. vitesse 3 = 3 LED allumées)  S'active lorsque S6 est enfoncé et reste actif pendant 5 secondes après le dernier changement de vitesse.
	Erreur	D11 et D15 rouges fixes, D13 clignote en rouge, autres LED éteintes : le nombre de clignotements donne une indication de l'erreur (voir le <i>Manuel d'installation du Scoot Control</i> )
	État	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Commandes prises : indicateur de batterie</li> <li>• Commandes non prises : D13 clignote normalement en vert</li> <li>• Configuration : D13 clignote rapidement en vert</li> </ul>



LED	FONCTION	INFORMATION
D16	Indicateur gauche	Clignote en vert lorsque l'indicateur gauche est activé
D17	Indicateur droit	Clignote en vert lorsque l'indicateur droit est activé
D16 + D17	Indicateur des feux de détresse	Les deux clignotent en rouge lorsque les feux de détresse sont activés. Les deux sont orange fixes si les lampes sont activées et que les indicateurs de direction sont désactivés.
D18	Marche avant/ Marche arrière	En configuration standard : Marche avant = vert Marche arrière = orange
	Commandes non prises	Off (arrêt)
	En attente	Clignote en vert/orange (selon la direction de l'accélérateur)



**ATTENTION:** Une pression plus importante sur l'accélérateur n'a pas d'effet sur la vitesse du fauteuil roulant électronique. Pour augmenter la vitesse, appuyez sur S6 ou modifiez les réglages du fauteuil roulant électronique.

## Pièces et accessoires


Le P015-61 Scoot Control R-net est toujours accompagné du *Manuel de l'utilisateur du Scoot Control D-P015-61-70-vv* et du *Manuel d'installation du Scoot Control D-P015-61-71-vv*.

Les pièces et accessoires suivants sont disponibles **en option** :

NUMÉRO DE SÉRIE	FONCTION	INFORMATION
P016-98 Actuator Keypad Button R-net CJS2	Vous pouvez brancher un Curtiss-Wright CJS2 externe compatible avec l'Actuator Keypad sur le Scoot Control pour contrôler les actionneurs du fauteuil électronique.	Voir le <i>Manuel d'installation du Scoot Control</i>
P016-99 Actuator Keypad Paddle R-net CJS2		
P016-88 Actuator Keypad PRO Button R-net CJS2		
P016-89 Actuator Keypad PRO Paddle R-net CJS2		

NUMÉRO DE SÉRIE	FONCTION	INFORMATION
M015-91 Scoot Control keypad bracket set	Permet de monter un Actuator Keypad sur le Scoot Control	 <p data-bbox="627 445 905 497">Voir <a href="#">Dimensions</a> on page 127</p>

NUMÉRO DE SÉRIE	FONCTION	INFORMATION
M015-70 Scoot Control bracket set	Élément de montage spécifique au Scoot Control	<p>Fourni avec le Scoot Control dans le P015-65 Scoot Control bundle.</p> <p>Voir <a href="#">Dimensions on page 127</a></p> 

NUMÉRO DE SÉRIE	FONCTION	INFORMATION
M015-71 Scoot Control bracket set short	Élément de montage spécifique au Scoot Control	<p>Fourni avec le Scoot Control dans le P015-66 Scoot Control bundle short.</p> <p>Voir <a href="#">Dimensions on page 127</a></p> 

Contactez mo-vis ou votre revendeur pour en savoir plus sur les pièces de rechange et les accessoires.

## Qualifications



**ATTENTION:** Seul un technicien agréé peut installer l'appareil.



**ATTENTION:** Une programmation incorrecte des composants électroniques du fauteuil roulant ou de l'appareil peut endommager les appareils ou blesser l'utilisateur.

## Première utilisation



**ATTENTION:** Un technicien agréé doit apporter son aide lors de la première utilisation de l'appareil et s'assurer que toutes les fonctions sont claires pour l'utilisateur, y compris ce qu'il faut faire en cas de problème ou de doute.

## Nettoyage

Nettoyez régulièrement (tous les mois) ou chaque fois que cela est nécessaire tous les éléments du Scoot Control.

- Enlevez la poussière et la saleté à l'aide d'un chiffon humide.
- Utilisez uniquement des produits de nettoyage désinfectants non agressifs.



**ATTENTION:** Ne pas immerger dans de l'eau ou utiliser des quantités excessives de liquide.



**ATTENTION:** Ne pas appliquer de lubrifiants supplémentaires sur les éléments mobiles.



**ATTENTION:** Prêtez une attention particulière à la propreté des accélérateurs. La poussière et la saleté peuvent entraîner une dégradation des performances du Scoot Control.

## Avertissements et limitations



**REMARQUE:** Ce produit est conforme aux valeurs limites de compatibilité électromagnétique (CEM) pour les fauteuils roulants électroniques, telles que définies dans les normes harmonisées de l'UE, règlement 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.



**AVERTISSEMENT:** Ne couvrez pas ou ne bloquez pas l'appareil pour éviter tout comportement incontrôlé de celui-ci ou du fauteuil roulant.

## Dimensions

### *Scoot Control*

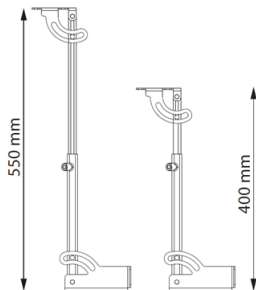
450 x 100 x 55 mm/17,72 x 3,94 x 2,17 po (LxlxH)



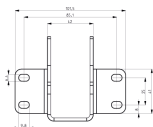
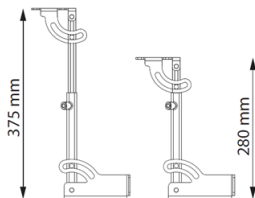
## Supports de montage

- M015-70 Scoot Control bracket set
- M015-71 Scoot Control bracket set short

M015-70



M015-71



# Manuale utente (Italiano)

## Segnaletica di avvertenza

*Leggere il presente manuale, le istruzioni di sicurezza e le avvertenze in modo da ridurre i rischi legati all'utilizzo del dispositivo. I nostri prodotti sono sicuri in presenza di condizioni d'uso normali e ragionevolmente prevedibili.*



**NOTA:** Il simbolo indica le note e le informazioni generali.



**AVVERTENZA:** Il simbolo indica attenzione in presenza di situazioni di pericolo che, se non evitate, potrebbero causare lesioni di bassa e media gravità.



**AVVERTENZA:** Il simbolo indica attenzione in presenza di situazioni di pericolo che, se non evitate, potrebbero causare lesioni gravi o la morte.

## Assistenza, smaltimento & riciclaggio

### Assistenza tecnica



**PROBLEMA:** In caso di problemi tecnici

- Contattare il proprio rivenditore di riferimento
- Se il rivenditore di riferimento non fosse disponibile o fosse sconosciuto, contattare mo-vis: [contact@mo-vis.com](mailto:contact@mo-vis.com) o +32 9 335 28 60.

Quando vi mettete in contatto con noi, indicate sempre il codice prodotto e il numero di serie del dispositivo. Ciò vi permette di confermare che le informazioni date siano corrette.

### Pezzi di ricambio e accessori

Per ulteriori informazioni sui pezzi di ricambio e gli accessori contattare mo-vis o il rivenditore di riferimento.

### Smaltimento e riciclaggio



**AVVERTENZA:** Per lo smaltimento rispettare le normative locali sui rifiuti. Smaltire le parti elettroniche obsolete rispettando i regolamenti locali in materia di riciclaggio.

## Responsabilità limitata

*mo-vis non si assume **alcuna responsabilità** per lesioni personali o danni causati dalla manca osservanza delle raccomandazioni, delle avvertenze e delle altre istruzioni del presente manuale da parte dell'utilizzatore o di un'altra persona.*



**AVVERTENZA:** Questo prodotto deve essere installato solo da un tecnico qualificato.



**NOTA:** Tutti i manuali mo-vis si trovano in <http://www.mo-vis.com> dove possono essere consultati in formato PDF.



**NOTA:** In caso di incidente grave legato al presente dispositivo, questo dovrà essere comunicato immediatamente a mo-vis e all'autorità di vigilanza dello Stato membro in cui si trova l'utilizzatore.

## Destinazione d'uso

Scout Control è un dispositivo di guida che può essere collegato direttamente all'elettronica della sedia a rotelle (**R-net**) per controllare la sedia a rotelle elettrica e le sue funzioni. Ha lo scopo di supportare un assistente nel

controllo o nella manovra di una sedia a rotelle elettrica, sia all'interno che all'esterno.

## Guida sicura



**AVVERTENZA:** L'interruttore on/off deve essere sempre disponibile per l'utente. Questo permette di arrestare immediatamente la sedia a rotelle in caso di problemi o emergenze.



**AVVERTENZA:** Nel caso in cui la sedia a rotelle risponda in modo imprevisto, l'utente deve rilasciare immediatamente lo Scoot Control o utilizzare l'interruttore di accensione/spegnimento.



**AVVERTENZA:** Solo un assistente adulto dovrebbe utilizzare Scoot Control.



**AVVERTENZA:** Quando la sedia a rotelle è inclinata/reclinata, tenere presente che Scoot Control potrebbe scontrarsi con oggetti o persone (soprattutto se Scoot Control non è ripiegato).

## Funzioni

*Scoot Control è parte della nostra gamma di dispositivi di input. Deve essere montato sullo schienale della sedia a rotelle elettrica ed è un dispositivo di*

*guida con 2 impugnature (simile allo sterzo compatto di una bicicletta). **Scoot Control R-net è compatibile solo con l'elettronica R-net di Curtiss-Wright.***

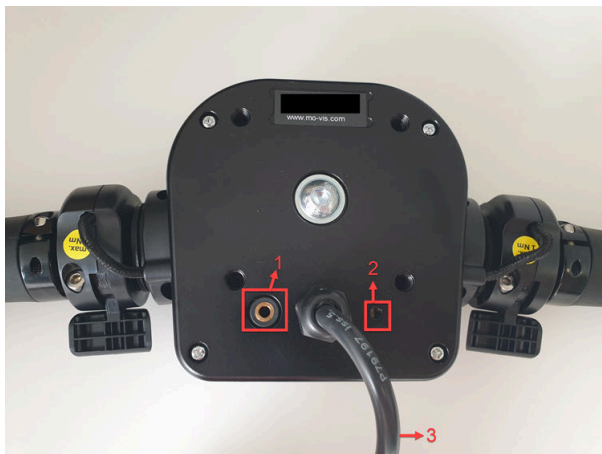
- Manubrio completamente proporzionale con 2 impugnature in gomma e 2 acceleratori a pollice configurabili su entrambi i lati
- Integrato in un alloggiamento compatto, con un jack stereo da 3,5 mm per collegare un tastierino attuatore esterno (compatibile con Curtiss-Wright CJSM2)
- Accesso completo alle funzioni della sedia a rotelle, come ad esempio impostazioni delle luci, del clacson e della velocità
- Visualizzazione di batteria e velocità tramite LED
- Configurazione a bordo possibile
- Compatibile con più tipi di sedie a rotelle elettriche dotate di elettronica R-net

## Funzionamento

Lo Scoot Control comprende le seguenti parti:



- 1 Pannello di controllo: per controllare Scoot Control
- 2 Manubrio: impugnatura in gomma su entrambi i lati per guidare la sedia a rotelle
- 3 Acceleratore sinistro e destro: per spostare la sedia a rotelle elettrica in avanti e/o indietro



- 1 Jack da 3,5 mm per collegare un Curtiss-WrightCJSM2 compatibile con Actuator Keypad
- 2 Sirena incorporata: da utilizzare come clacson
- 3 Cavo bus R-net

Movimenti orizzontali del **manubrio** provocheranno un'azione di sterzata della sedia a rotelle (svolta).



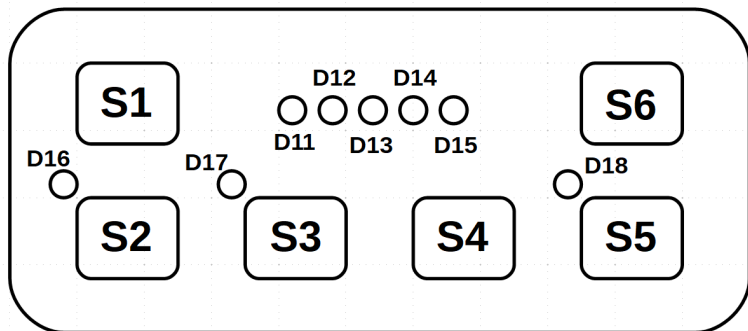
In combinazione con l'**acceleratore a pollice**, è possibile spostare la sedia a rotelle in qualsiasi direzione.

- Configurazione standard: acceleratore destro = avanti, acceleratore sinistro = indietro
- Se entrambi gli acceleratori sono azionati contemporaneamente e ciò comportasse una direzione contraria, la sedia si arresterebbe.



**AVVERTENZA:** Non appendere oggetti (ad es zaini) sul Scoot Control o sull'acceleratore. Ciò potrebbe danneggiare l'acceleratore e il dispositivo. Inoltre, la rimozione improvvisa di oggetti dall'acceleratore potrebbe causare un movimento involontario della carrozzina se questa non si trova in modalità stand-by.

## Pannello di controllo



I pulsanti hanno le seguenti funzioni:

PULSANTE	FUNZIONE	AZIONE
S1	On / Off	Accendere/spengere la sedia a rotelle elettrica
S2	Indicatore sinistro	Accendere/spengere l'indicatore sinistro
S3	Indicatore destro	Accendere/spengere l'indicatore destro

PULSANTE	FUNZIONE	AZIONE
Tenere premuto S2 per > 2 secondi	Luci di emergenza	Accendere/spengere le luci di emergenza
Tenere premuto S3 per > 2 secondi	Luci	Accendere/spengere le luci
S4	Clacson	Il clacson suona finché viene premuto
S5	Direzione	Invertire la direzione degli acceleratori
S6	Impostazione della velocità	Cambiare la velocità. Il primo clic su S6 mostrerà l'impostazione della velocità corrente. I prossimi clic cambieranno la velocità.
Tenere premuto S6 per > 2 secondi	Prendere il comando	Premere a lungo per prendere il controllo della sedia a rotelle elettrica. Per ulteriori informazioni consultare il <i>Manuale di installazione Scoot Control</i> .

**Le indicazioni LED** sul pannello di controllo forniscono le seguenti informazioni:

LED	FUNZIONE	INFORMAZIONI
D11-D15	Indicatore della batteria	Indicatore della batteria: è predefinito quando Scoot Control è comandato
	Impostazione della velocità	Indicatore di velocità durante l'impostazione della velocità. 5 velocità = 5 LED verdi in fila (es. livello di velocità 3 = 3 LED accesi) Si attiva premendo S6 e rimane attivo per 5 secondi dopo l'ultimo cambio di velocità.
	Errore	D11 e D15 in rosso, D13 lampeggia in rosso, altri LED sono spenti: il numero di lampeggi indica il guasto (consultare il <i>Manuale di installazione per Scoot Control</i> )
	Stato	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comandato: indicatore della batteria</li> <li>• Non comandato: D13 verde lampeggiante regolare</li> <li>• Configurazione: D13 verde lampeggiante veloce</li> </ul>
D16	Indicatore sinistro	Lampeggia in verde quando l'indicatore sinistro è acceso

LED	FUNZIONE	INFORMAZIONI
D17	Indicatore destro	Lampeggia in verde quando l'indicatore destro è acceso
D16 + D17	Luci di emergenza/indicatore luci	Entrambi lampeggiano in rosso quando le luci di emergenza sono accese. Entrambi sono arancioni quando le luci sono accese e l'indicatore di direzione è spento.
D18	Avanti/indietro	Nella configurazione standard: Avanti = verde Indietro = arancione
	Nessun comando	Off
	Stand-by	Lampeggia in verde/arancione (a seconda della direzione dell'acceleratore)



**AVVERTENZA:** Premere più forte sull'acceleratore non aumenterà la velocità della sedia a rotelle elettrica. Per aumentare la velocità, premere S6 o modificare le impostazioni della sedia a rotelle elettrica.

## Parti e accessori

P015-61 Scoot Control R-net è sempre accompagnato dal *Manuale utente per Scoot Control D-P015-61-70-vv* e dal *Manuale di installazione per Scoot Control D-P015-61-71-vv*.


Le seguenti parti e accessori sono disponibili come **optional**:

NUMERO DI PARTE	FUNZIONE	INFORMAZIONI
P016-98 Actuator Keypad Button R-net CJS2	È possibile collegare un Curtiss-Wright esterno CJS2 compatibile Actuator Keypad al Scoot Control per controllare gli attuatori dell'alimentazione della sedia a rotelle.	Consultare il <i>Manuale di installazione per Scoot Control</i>
P016-99 Actuator Keypad Paddle R-net CJS2		
P016-88 Actuator Keypad PRO Button R-net CJS2		
P016-89 Actuator Keypad PRO Paddle R-net CJS2		

NUMERO DI PARTE	FUNZIONE	INFORMAZIONI
M015-91 Scoot Control keypad bracket set	Per montare un Attuator Keypad sullo Scoot Control	 <p data-bbox="629 445 915 501">Consultare <a href="#">Dimensioni on page 148</a></p>



NUMERO DI PARTE	FUNZIONE	INFORMAZIONI
M015-70 Scoot Control bracket set	Parte di montaggio dedicata a Scoot Control	<p>Disponibile insieme a P015-65 Scoot Control bundle.</p> <p>Consultare <a href="#">Dimensioni on page 148</a></p> 

NUMERO DI PARTE	FUNZIONE	INFORMAZIONI
M015-71 Scoot Control bracket set short	Parte di montaggio dedicata a Scoot Control	<p>Disponibile insieme a Scoot Control come P015-66 Scoot Control bundle short.</p> <p>Consultare <a href="#">Dimensioni on page 148</a></p> 

Per ulteriori informazioni sui pezzi di ricambio e gli accessori contattare mo-vis o il rivenditore di riferimento.

## Qualifiche



**AVVERTENZA:** Il dispositivo può essere installato solo da un tecnico qualificato.



**AVVERTENZA:** La programmazione errata dell'elettronica della sedia a rotelle o del dispositivo potrebbe causare danni al dispositivo stesso e lesioni all'utilizzatore.

## Primo utilizzo



**AVVERTENZA:** Per il primo utilizzo è importante l'assistenza di un tecnico qualificato che spiegherà chiaramente tutte le funzioni e cosa fare in caso di problemi.

## Pulizia

Pulire regolarmente (ogni mese) tutte le parti del Scoot Control, o quando necessario.

- Eliminare delicatamente la polvere con un panno umido.
- Utilizzare solo disinfettanti e detergenti neutri.



**AVVERTENZA:** Non immergere in acqua né utilizzare quantità eccessive di liquido.



**AVVERTENZA:** Non applicare del lubrificante addizionale alle parti mobili.



**AVVERTENZA:** Prestare particolare attenzione alla pulizia degli acceleratori. Sporcizia e liquidi potrebbero comportare una ridotta funzionalità del Scoot Control.

## Avvertenze e limiti



**NOTA:** Questo prodotto è conforme ai valori limite della Compatibilità Elettromagnetica (EMC) in relazione all'alimentazione per le sedie a rotelle, come definito nelle norme armonizzate UE e nel Regolamento dispositivi medici n. 2017/745.



**AVVERTENZA:** Non coprire o bloccare il dispositivo al fine di evitare il comportamento incontrollato del dispositivo stesso o della sedia a rotelle.

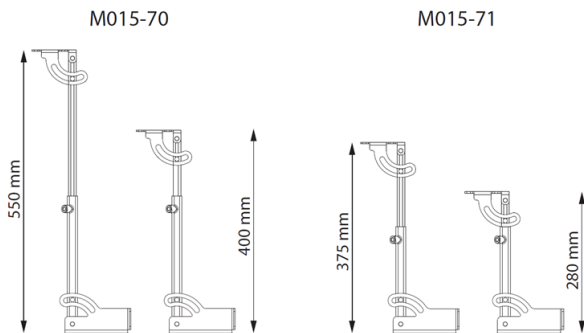
## Dimensioni

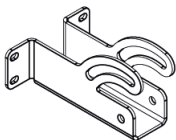
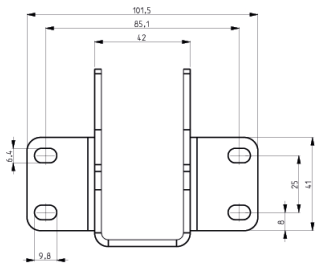
### *Scoot Control*

450 x 100 x 55 mm - 17,72 x 3,94 x 2,17 pollici (LxPxH)

### *Staffe di montaggio*

- M015-70 Scoot Control bracket set
- M015-71 Scoot Control bracket set short





# Brukerhåndbok (Norsk)

## Advarselsetiketter

*Les denne håndboken, sikkerhetsinstruksjonene og advarslene nøye for å redusere risikoen som er forbundet med enheten. Våre produkter er sikre under normale driftsforhold og driftsforhold som med rimelighet kan forutses.*



**MERK:** Dette symbolet indikerer generelle merknader og informasjon.



**ADVARSEL:** Dette symbolet indikerer en advarsel om en farlig situasjon som kan føre til mindre eller moderat personskade hvis den ikke unngås.



**ADVARSEL:** Dette symbolet indikerer en advarsel om en farlig situasjon som kan føre til dødsfall eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås.

## Brukerstøtte, kassering og gjenvinning

### *Teknisk støtte*



**PROBLEM:** I tilfelle tekniske problemer:

- Kontakt forhandleren
- Hvis forhandleren er ukjent eller ikke tilgjengelig, kan mo-vis kontaktes: [contact@mo-vis.com](mailto:contact@mo-vis.com) eller +32 9 335 28 60.

Oppgi alltid produktkoden og enhetens serienummer ved kontakt med oss. Dette sikrer at du får oppgitt riktig informasjon.

### *Reservedeler og tilbehør*

Kontakt mo-vis eller forhandleren hvis du ønsker mer informasjon om reservedeler og tilbehør.

### *Kassering og gjenvinning*



**ADVARSEL:** Følg lokale bestemmelser for kassering. Gamle elektroniske deler må kasseres på en ansvarlig måte i henhold til lokale gjenvinningsbestemmelser.



## Begrenset ansvar

*mo-vis påtar seg **intet ansvar** for personskade eller skade på eiendom som følge av at brukeren eller andre personer har unnlatt å følge anbefalingene, advarelsene og instruksjonene i denne håndboken.*



**ADVARSEL:** Dette produktet skal kun installeres av en kvalifisert servicetekniker.



**MERK:** Alle håndbøker fra mo-vis er tilgjengelige i PDF-format på <http://www.mo-vis.com>.



**MERK:** Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med denne enheten, skal det rapporteres umiddelbart til mo-vis og kompetent myndighet i brukerens hjemland.

## Bruksområde

Scout Control er en styreenhet som kan kobles direkte til rullestolens elektronikk (**R-net**) for å styre rullestolens funksjoner. Produktet er ment å gjøre det lettere for en hjelper å styre og manøvrere en elektrisk rullestol både innendørs og utendørs.

## Sikker kjøring



**ADVARSEL:** Av/på-bryteren må alltid være tilgjengelig for brukeren. Det gjør det mulig å stoppe rullestolen umiddelbart hvis det oppstår problemer eller en nødssituasjon.



**ADVARSEL:** Hvis rullestolen reagerer på en uventet måte, må brukeren umiddelbart slippe Scoot Control eller bruke av/på-bryteren.



**ADVARSEL:** Scoot Control skal bare betjenes av en voksen hjelper.



**ADVARSEL:** Vær oppmerksom på at Scoot Control kan kollidere med gjenstander eller personer hvis rullestolen er tilbakelemt (spesielt hvis Scoot Control ikke er felt inn).

## Funksjoner

*Scoot Control er en del av vårt utvalg av styreenheter. Den monteres på ryggen på den elektriske rullestolen, og er en styreenhet med 2 håndtak (som et kompakt sykkelstyre). **Scoot Control R-net er bare kompatibel med R-net-elektronikk fra Curtiss-Wright.***

- Fullt proporsjonalt styre med 2 gummihåndtak og 2 konfigurerbare

tommelspaker på hver sin side

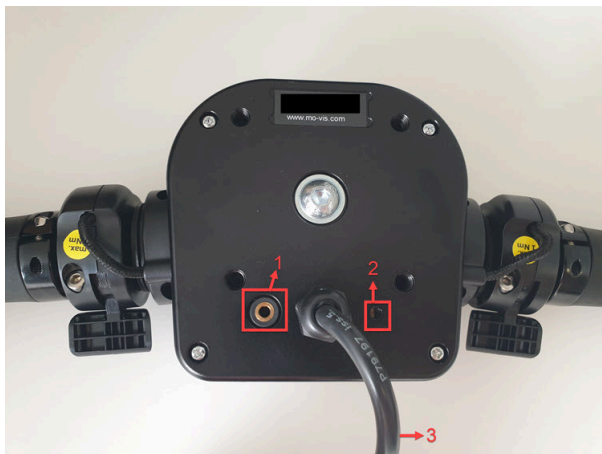
- Bygget i et kompakt kabinett med 3,5 mm stereo-jack for tilkobling av et eksternt aktuator tastatur (kompatibelt med Curtiss-Wright CISM2)
- Full tilgang til rullestolfunksjoner som lys, horn og hastighetsinnstillinger
- Visning av batteristatus og hastighet via LED-indikatorer
- Intern konfigurasjon er mulig
- Kompatibel med flere typer elektriske rullestoler med R-net-elektronikk

## Betjening

Scout Control består av følgende deler:



- 1 Kontrollpanel: styrer Scout Control
- 2 Styre: gummihåndtak på hver side for styring av rullestolen
- 3 Venstre og høyre gasspak: for å kjøre rullestolen forover og/eller bakover



- 1 3,5 mm jack-kontakt for tilkobling av et Curtiss-WrightCJSM2-kompatibelt Actuator Keypad
- 2 Innebygd lydvarsling: brukes som horn
- 3 R-net-busskabel

Horisontal bevegelse av **styret** brukes til å styre rullestolen (svinge).

I kombinasjon med **tommelspaken** er det mulig å kjøre rullestolen i alle retninger.

- Standard konfigurasjon: høyre gasspak = forover, venstre gasspak =

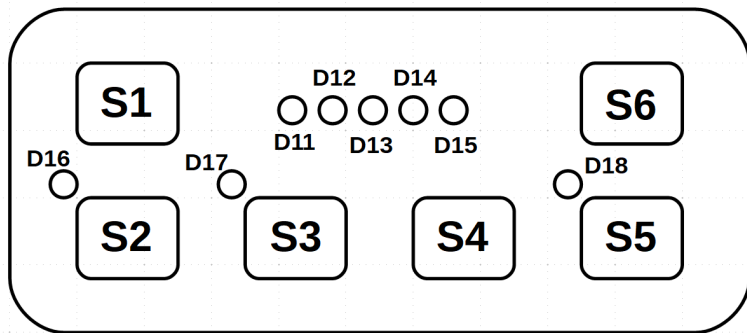
bakover

- Hvis begge gasspakene betjenes samtidig, og det fører til retningskonflikt, stopper rullestolen.



**ADVARSEL:** Ikke heng gjenstander (f.eks. ryggsekker) på Scoot Control **eller** gasspaken. Det kan føre til skade på gasspaken og enheten. I tillegg kan det føre til utilsiktet bevegelse av gasspaken hvis gjenstander fjernes og rullestolen ikke er i standby-modus.

### Kontrollpanel



**Knappene** har følgende funksjoner:

KNAPP	FUNKSJON	HANDLING
S1	Av/på	Slå rullestolen av/på
S2	Venstre blinklys	Slå venstre blinklys av/på
S3	Høyre blinklys	Slå høyre blinklys av/på
Hold S2 i over 2 sekunder	Varsellys	Slå varsellys av/på
Hold S3 i over 2 sekunder	Lys	Slå lysene av/på
S4	Horn	Hornet lyder så lenge knappen holdes inne
S5	Retning	Endre gasspakenes retning
S6	Hastighetsinnstilling	Endre hastigheten. Det første klikket på S6 viser den valgte hastighetsinnstillingen. De neste klikkene endrer hastigheten.
Hold S6 i over 2 sekunder	Ta kontroll	Langt trykk for å ta kontroll over rullestolen. Se mer informasjon i <i>Installasjonshåndbok for Scoot Control</i> .

**LED-indikatorene** på kontrollpanelet gir følgende informasjon:

LED	FUNKSJON	INFORMASJON
D11-D15	Batterimåler	Batteriindikator: er på som standard når Scoot Control har kontrollen
	Hastighetsinnstilling	Hastighetsindikator ved innstilling av hastigheten.  5 hastigheter = 5 grønne LED-indikatorer på rad (f.eks. hastighetsnivå 3 = 3 tente LED-indikatorer)  Blir aktiv når S6 trykkes, og forblir aktiv i 5 sekunder etter siste hastighetsendring.
	Feil	D11 og D15 røde, D13 blinker rødt, andre LED-indikatorer er slukket: antall blink indikerer feilen (se <i>Installasjonshåndbok for Scoot Control</i> )
	Status	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ved kontroll: batteriindikator</li> <li>• Ikke kontroll: D13 blinker grønt med hjerterytm</li> <li>• Konfigurasjon: D13 blinker raskt grønt</li> </ul>
D16	Venstre blinklys	Grønt blink når venstre blinklys er tent
D17	Høyre blinklys	Grønt blink når høyre blinklys er tent

LED	FUNKSJON	INFORMASJON
D16 + D17	Varsellys / lysindikator	Begge blinker rødt når varsellysene er på. Begge lyser oransje når lysene er på og blinklysene er av.
D18	Forover/bakover	Ved standardkonfigurasjon: Forover = grønn Bakover = oransje
	Ikke kontroll	Av
	Standby	Blinkende grønn/oransje (avhengig av gasspakens retning)



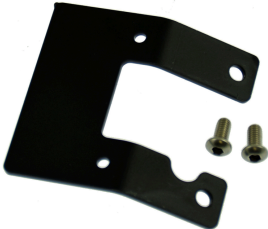
**ADVARSEL:** Den elektriske rullestolens hastighet kan ikke økes ved å trykke hardere på gasspaken. Trykk S6 eller endre den elektriske rullestolens innstillinger for å øke hastigheten.


## Deler og tilbehør

P015-61 Scoot Control R-net leveres alltid med *Brukerhåndbok for D-P015-61-70-vv Scoot Control* og *Installasjonshåndbok for D-P015-61-71-vv Scoot Control*.

Følgende deler og tilbehør er tilgjengelige som **tilleggsutstyr**:



DELENUMMER	FUNKSJON	INFORMASJON
P016-98 Actuator Keypad Button R-net CJSM2	Du kan koble et eksternt Curtiss-Wright CJSM2-kompatibelt Actuator Keypad til Scoot Control for å styre aktuatorene på den motoriserte stolen.	Se <i>Installasjonshåndbok for Scoot Control</i>
P016-99 Actuator Keypad Paddle R-net CJSM2		
P016-88 Actuator Keypad PRO Button R-net CJSM2		
P016-89 Actuator Keypad PRO Paddle R-net CJSM2		
M015-91 Scoot Control keypad bracket set	Montere et Actuator Keypad på Scoot Control	 <p data-bbox="627 893 847 921">Se <a href="#">Mål on page 164</a></p>

DELENUMMER	FUNKSJON	INFORMASJON
M015-70 Scoot Control bracket set	Spesifikk monteringsdel for Scoot Control	<p>Tilgjengelig sammen med Scoot Control som P015-65 Scoot Control bundle.</p> <p>Se <a href="#">Mål on page 164</a></p> 

DELENUMMER	FUNKSJON	INFORMASJON
M015-71 Scoot Control bracket set short	Spesifikk monteringsdel for Scoot Control	<p>Tilgjengelig sammen med Scoot Control som P015-66 Scoot Control bundle short.</p> <p>Se <a href="#">Mål on page 164</a></p> 

Kontakt mo-vis eller forhandleren hvis du ønsker mer informasjon om reservedeler og tilbehør.

## Kvalifikasjoner



**ADVARSEL:** Enheten skal kun installeres av en kvalifisert servicetekniker.



**ADVARSEL:** Feil programmering av elektronikken i rullestolen eller enheten kan føre til skade på enhetene eller personskaade på brukeren.

## Første gangs bruk



**ADVARSEL:** En kvalifisert servicetekniker bør bistå under første gangs bruk av enheten, og forsikre seg om at brukeren er kjent med alle funksjonene, inkludert hva som skal gjøres hvis det oppstår problemer eller tvil.

## Rengjøring

Rengjør alle deler av Scoot Control regelmessig (månedlig) og ved behov.

- Fjern støv og smuss forsiktig med en fuktig klut.
- Bruk bare milde desinfiseringsmidler.



**ADVARSEL:** Enheten må ikke bløtlegges, og det må ikke brukes for mye væske.



**ADVARSEL:** Ikke påfør smøremiddel på de bevegelige delene.



**ADVARSEL:** Vær spesielt oppmerksom på gasspakenes renhet. Smuss og væske kan redusere funksjonaliteten til Scoot Control.

## Advarsler og begrensninger



**MERK:** Dette produktet er i overensstemmelse med grenseverdiene for elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) med tanke på elektriske rullestoler, som beskrevet i de harmoniserte standardene for EU i forordningen for medisinsk utstyr, nr. 2017/745.



**ADVARSEL:** Enheten må ikke tildekkes eller blokkeres, for å unngå at enheten eller rullestolen fungerer ukontrollert.

## Mål

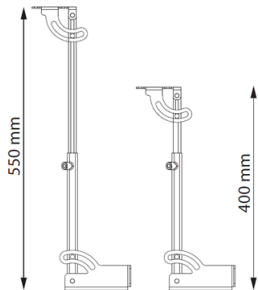
### *Scoot Control*

450 x 100 x 55 mm - 17,72 x 3,94 x 2,17 tommer (BxDxH)

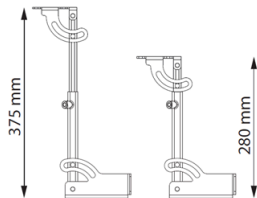
### *Monteringsbraketter*

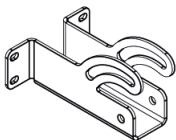
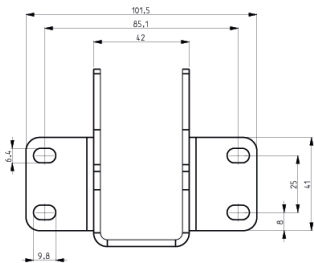
- M015-70 Scoot Control bracket set
- M015-71 Scoot Control bracket set short

M015-70



M015-71





# Gebruikershandleiding (Nederlands)

## Waarschuwinglabels

*Lees deze handleiding, de veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen zorgvuldig, zodat de risico's met betrekking tot het apparaat worden vermindert. Onze producten zijn onder normale en redelijke bedrijfsomstandigheden veilig.*



**OPMERKING:** Dit symbool geeft een algemene opmerking en informatie weer.



**LET OP!:** Dit symbool geeft een waarschuwing voor een gevaarlijke situatie weer die, als deze niet wordt vermeden, gering of middelmatig letsel tot gevolg kan hebben.



**ATTENTIE:** Dit symbool geeft een waarschuwing voor een gevaarlijke situatie weer die, als deze niet wordt vermeden, overlijden of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.



## Ondersteuning, afdanken en recycling

### *Technische ondersteuning*



**PROBLEEM:** Bij technische problemen:

- Neem contact op met uw dealer
- Als de dealer niet beschikbaar is of u niet weet wie de dealer is, neem dan contact op met mo-vis via [contact@mo-vis.com](mailto:contact@mo-vis.com) of +32 9 335 28 60.

Geef altijd de productcode en het serienummer van het apparaat op als u contact met ons opneemt. Hierdoor wordt de juiste informatie aan u verstrekt.

### *Reserveonderdelen en accessoires*

Neem contact op met mo-vis of uw dealer voor meer informatie over reserveonderdelen en accessoires.

### *Afdanken en recyclen*



**LET OP!:** Neem bij afdanken de plaatselijke afvalvoorschriften in acht. Gooi overbodige elektronische onderdelen op een verantwoorde wijze weg en in overeenstemming met de plaatselijke recyclingvoorschriften.

## Beperkte aansprakelijkheid

*mo-vis accepteert **geen aansprakelijkheid** voor persoonlijk letsel of eigendomsschade als gevolg van het niet opvolgen door de gebruiker of anderen van de aanbevelingen, waarschuwingen en instructies in deze handleiding.*



**LET OP!**: Dit product mag uitsluitend door een bevoegde servicemonteur worden geïnstalleerd.



**OPMERKING:** Alle mo-vis-handleidingen zijn op <http://www.mo-vis.com> te vinden, waar ze als pdf kunnen worden ingezien.



**OPMERKING:** Indien er met dit apparaat een ernstig ongeval optreedt, moet dit onmiddellijk worden gemeld aan mo-vis en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker is gevestigd.

## Beoogd gebruik

De Scoot Control is een besturingsapparaat dat rechtstreeks op de elektronica van de rolstoel (**R-net**) kan worden aangesloten om de elektrische rolstoel en zijn functies te bedienen. Het is bedoeld als ondersteuning

van een begeleider bij het besturen of manoeuvreren van een elektrische rolstoel, zowel binnen als buiten.

## Veilig rijden



**ATTENTIE:** De gebruiker moet te allen tijde bij de aan-uitschakelaar kunnen. Hiermee kan bij problemen of een noodgeval de rolstoel onmiddellijk worden gestopt.



**ATTENTIE:** Als de rolstoel op een onverwachte manier reageert, moet de gebruiker de Scoot Control onmiddellijk loslaten of de aan-uitschakelaar gebruiken.



**ATTENTIE:** Alleen volwassen begeleiders mogen de Scoot Control bedienen.



**ATTENTIE:** Als de rolstoel is gekanteld/op de achterkant ligt, moet u opletten dat de Scoot Control tegen voorwerpen of personen kan botsen (met name als de Scoot Control niet is ingeklapt).

## Eigenschappen

*De Scoot Control maakt deel uit van ons assortiment van invoerapparaten. Het moet aan de achterkant van de elektrische rolstoel worden gemonteerd*

*en is een besturingsapparaat met 2 hendels (vergelijkbaar met een compact fietsstuur). De Scoot Control R-net is alleen compatibel met de R-net-elektronica van Curtiss-Wright.*

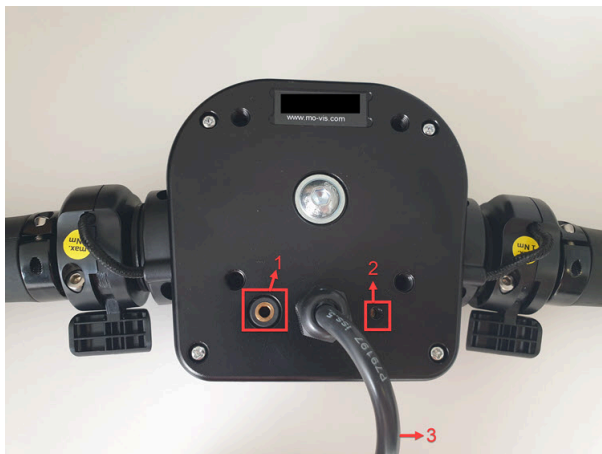
- Volledig proportioneel stuur met aan beide zijden 2 rubber hendels en 2 configureerbare gashendels met duimbediening
- Ingebouwd in een compacte behuizing, met een stereo jackplug van 3,5 mm voor het aansluiten van een extern Actuator Keypad (compatibel met Curtiss-Wright CJSM2)
- Volledige toegang tot rolstoelfuncties zoals lampen, claxon en snelheidsinstellingen
- Accu- en snelheidsweergave via leds
- Configuratie op het apparaat is mogelijk
- Compatibel met meerdere typen rolstoelen die met R-net-elektronica zijn uitgerust

## Bediening

Een Scoot Control bevat de volgende onderdelen:



- 1 Bedieningspaneel: voor bediening van de Scoot Control
- 2 Stuur: rubberen hendel aan beide zijden om de rolstoel te sturen
- 3 Linker en rechter gashendel: voor de beweging naar voren en/of achteren van de elektrische rolstoel



- 1 3,5 mm jackplug voor aansluiting van een Actuator Keypad dat compatibel is met Curtiss-WrightCJSM2
- 2 Ingebouwd geluidssignaal: te gebruiken als claxon
- 3 Kabel R-net-bus

Horizontale bewegingen van het **stuur** resulteren in een sturbeweging van de rolstoel (draaien).

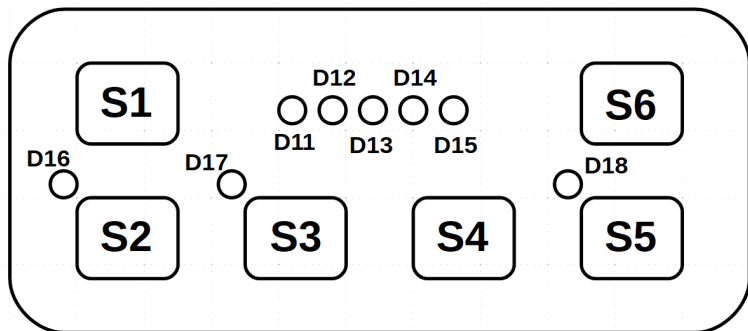
In combinatie met de **gashendel met duimbediening** kan de rolstoel in iedere richting worden bewogen.

- Standaard configuratie: rechter gashendel = vooruit, linker gashendel = achteruit
- Als beide gashendels gelijktijdig worden bediend, wat zou resulteren in conflicterende richtingen, dan stopt de stoel met rijden



**ATTENTIE:** Hang geen voorwerpen (bijv. rugzakken) op aan de Scoot Control **of** de gashendel. Dit kan de gashendel en het apparaat beschadigen. Bovendien kan het plotseling verwijderen van voorwerpen van de gashendel leiden tot onbedoelde bewegingen van de elektrische rolstoel als deze niet in de stand-bystand staat.

## Bedieningspaneel



De **knoppen** hebben de volgende functies:

KNOP	FUNCTIE	ACTIE
S1	Aan/uit	Schakelt de elektrische rolstoel aan/uit
S2	Linker richtingaanwijzer	Schakelt de linker richtingaanwijzer aan/uit
S3	Rechter richtingaanwijzer	Schakelt de rechter richtingaanwijzer aan/uit



KNOP	FUNCTIE	ACTIE
Houd S2 voor > 2 seconden ingedrukt	Alarmlichten	Schakelt de alarmlichten aan/uit
Houd S3 voor > 2 seconden ingedrukt	Lampen	Schakelt de lampen aan/uit
S4	Claxon	Claxon klinkt zo lang als ingedrukt
S5	Richting	Wisselt de richting van de gashendels
S6	Snelheidsinstelling	Wijzigt de snelheid. De eerste klik op S6 geeft de huidige snelheidsinstelling aan. De volgende klikken wijzigen de snelheid.
Houd S6 voor > 2 seconden ingedrukt	Controle overnemen	Druk lang om de controle over de elektrische rolstoel over te nemen. Zie voor meer informatie de <i>Installatiehandleiding Scoot Control</i> .

**Ledaanduidingen** op het bedieningspaneel geven u de volgende informatie:

LED	FUNCTIE	INFORMATIE
D11-D15	Accumeter	Accu-indicator: is standaard aan als de Scoot Control wordt gebruikt
	Snelheidsinstelling	Snelheidsindicator bij het instellen van de snelheid.  5 snelheidsniveaus = 5 groene leds op een rij (bijv. snelheidsniveau 3 = 3 leds aan)  Wordt actief als S6 wordt ingedrukt en blijft gedurende 5 seconden actief na de laatste snelheidswijziging.
	Fout	D11 en D15 rood, D13 knippert rood, overige leds zijn uit: aantal keer knippen geeft de fout aan (zie <i>Installatiehandleiding Scoot Control</i> )
	Status	<ul style="list-style-type: none"> <li>• In gebruik: accu-indicator</li> <li>• Niet in gebruik: D13 groen knipperend als hartslag</li> <li>• Configuratie: D13 snel groen knipperend</li> </ul>
D16	Linker richtingaanwijzer	Groene flits, wanneer linker indicator brandt

LED	FUNCTIE	INFORMATIE
D17	Rechter richtin- gaanwijzer	Groene flits, wanneer rechter indicator brandt
D16 + D17	Indicator alarm- lichten/lampen	Beide knipperen rood, wanneer de alarm- lichten branden. Beide zijn oranje, wan- neer de lampen aan zijn en de richtin- gaanwijzer uit is.
D18	Vooruit/achteruit	In standaard configuratie: Vooruit = groen Achteruit = oranje
	Niet in gebruik	Uit
	Stand-by	Knippert groen/oranje (afhankelijk van de richting van de gashendel)



**LET OP!:** Harder drukken op de gashendel verhoogt de snelheid van de elektrische rolstoel niet. Druk voor verhoging van de snelheid op S6 of wijzig de instellingen van de elektrische rolstoel.

## Onderdelen en accessoires


De P015-61 Scoot Control R-net wordt altijd samen met de *Gebruikershandleiding D-P015-61-70-vv Scoot Control* en de *Installatiehandleiding D-P015-61-71-vv Scoot Control* geleverd.

De volgende onderdelen en accessoires zijn **optioneel** leverbaar:

<b>ONDERDEELNUMMER</b>	<b>FUNCTIE</b>	<b>INFORMATIE</b>
P016-98 Actuator Keypad Button R-net CJS2	U kunt een extern Actuator Keypad dat compatibel is met Curtiss-Wright CJS2 op de Scoot Control aansluiten om de aandrijvingen van de elektrische rolstoel te bedienen.	<i>Zie Installatiehandleiding Scoot Control</i>
P016-99 Actuator Keypad Paddle R-net CJS2		
P016-88 Actuator Keypad PRO Button R-net CJS2		
P016-89 Actuator Keypad PRO Paddle R-net CJS2		

<b>ONDERDEELNUMMER</b>	<b>FUNCTIE</b>	<b>INFORMATIE</b>
M015-91 Scoot Control keypad bracket set	Voor het bevestigen van een Actuator Keypad op de Scoot Control	 <p data-bbox="627 476 894 529">Zie Afmetingen op page 186</p>

<b>ONDERDEELNUMMER</b>	<b>FUNCTIE</b>	<b>INFORMATIE</b>
M015-70 Scoot Control bracket set	Speciale bevestigingssteun voor de Scoot Control	<p>Samen met de Scoot Control leverbaar als P015-65 Scoot Control bundle.</p> <p>Zie <a href="#">Afmetingen on page 186</a></p> 

ONDERDEELNUMMER	FUNCTIE	INFORMATIE
M015-71 Scoot Control bracket set short	Speciale bevestigingssteun voor de Scoot Control	<p>Samen met de Scoot Control leverbaar als P015-66 Scoot Control bundle short.</p> <p>Zie <a href="#">Afmetingen on page 186</a></p> 

Neem contact op met mo-vis of uw dealer voor meer informatie over reserveonderdelen en accessoires.



## Bevoegdheden



**LET OP!:** Het apparaat mag alleen door een bevoegde servicemonteur worden geïnstalleerd.



**LET OP!:** Het onjuist programmeren van de elektronica van de rolstoel of het apparaat kan schade aan de apparaten of letsel bij de gebruiker veroorzaken.

## Eerste gebruik



**LET OP!:** Bij het eerste gebruik van het apparaat moet een bevoegde servicemonteur helpen en ervoor zorgen dat alle functies voor de gebruiker duidelijk zijn, waaronder wat te doen bij problemen of twijfels.

## Reinigen

Reinig alle onderdelen van de Scoot Control regelmatig (maandelijks) of wanneer u dat nodig acht.

- Verwijder stof en vuil voorzichtig met een vochtige doek.
- Gebruik uitsluitend niet-agressieve desinfecterende reinigingsmiddelen.



**LET OP!** Niet in water onderdompelen en geen extreme hoeveelheden vloeistof gebruiken.



**LET OP!** Breng geen extra smeermiddelen aan op de bewegende delen.



**LET OP!** Besteed er speciaal aandacht aan dat de gashendels schoon zijn. Stof en vloeistoffen kunnen een verminderde functionaliteit van de Scoot Control veroorzaken.

## Waarschuwingen en beperkingen



**OPMERKING:** Dit product voldoet aan de grenswaarden voor elektromagnetische compatibiliteit (EMC) met betrekking tot elektrische rolstoelen, zoals vermeld in de geharmoniseerde EU-normen in de verordening voor medische apparatuur, nr. (EU) 2017/745.



**ATTENTIE:** Bedek of blokkeer het apparaat niet om ongecontroleerd gedrag van het apparaat of de rolstoel te voorkomen.

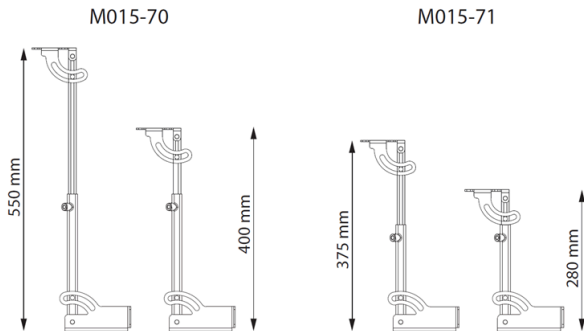
## Afmetingen

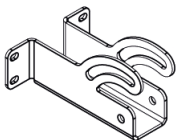
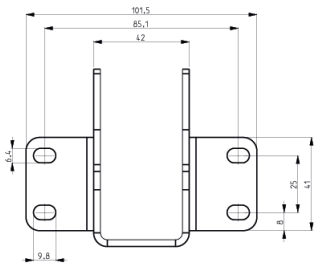
### *Scoot Control*

450 x 100 x 55 mm - 17,72 x 3,94 x 2,17 inch (BxDxH)

### *Bevestigingsbeugels*

- M015-70 Scoot Control bracket set
- M015-71 Scoot Control bracket set short





# Manual do utilizador (Português)

## Rótulos com advertências

*Leia atentamente este manual, as instruções de segurança, os textos de advertência de modo a reduzir os riscos associados ao dispositivo. Os nossos produtos são seguros em condições de operação normais e razoavelmente previsíveis.*



**NOTA:** Este símbolo indica as notas gerais e informação.



**CUIDADO:** Este símbolo indica cuidado em relação a uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos reduzidos ou médios.



**AVISO:** Este símbolo indica um aviso em relação a uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

## Suporte, eliminação e reciclagem

### *Suporte técnico*



**PROBLEMA:** Em caso de problemas técnicos:

- Contacte o seu revendedor
- Se o seu revendedor não estiver disponível ou for desconhecido, contacte a mo-vis através do: [contact@mo-vis.com](mailto:contact@mo-vis.com) ou do +32 9 335 28 60.

Ao contactar-nos, indique sempre o código do produto e o número de série do dispositivo. Isto garante que lhe é fornecida a informação correta.

### *Peças sobresselentes e acessórios*

Contacte a mo-vis ou o seu revendedor para obter mais informações sobre peças sobresselentes e acessórios.

### *Eliminação e reciclagem*



**CUIDADO:** Para a eliminação, siga a sua legislação local relativa a resíduos. Elimine as peças eletrónicas obsoletas de modo responsável e de acordo com os regulamentos relativos à reciclagem locais.

## Responsabilidade limitada

A mo-vis não **assume qualquer responsabilidade** por danos pessoais ou de propriedade que possam advir da falha no seguimento da recomendação, avisos e instruções neste manual por parte do utilizador ou de outras pessoas.



**CUIDADO:** Este produto só deve ser instalado por um engenheiro de assistência qualificado.



**NOTA:** Todos os manuais da mo-vis podem ser encontrados em <http://www.mo-vis.com> onde podem ser consultados em formato PDF.



**NOTA:** Caso ocorra algum acidente grave relativo a este dispositivo, o mesmo deve ser reportado imediatamente à mo-vis e à autoridade competente do estado-membro no qual o utilizador reside.

## Utilização prevista

O Scoot Control é um dispositivo de condução que pode ser ligado diretamente ao sistema eletrónico da cadeira de rodas (**R-net**), para controlar a cadeira motorizada e as suas funções. Está destinado a ajudar um

acompanhante a controlar ou a manobrar uma cadeira motorizada, tanto em áreas interiores como no exterior.

## Condução segura



**AVISO:** O interruptor de lig/des tem de estar sempre disponível para o utilizador. Isto permite parar instantaneamente a cadeira de rodas em caso de problemas ou de uma emergência.



**AVISO:** Caso a cadeira de rodas responda de uma maneira inesperada, o utilizador deve largar imediatamente o Scoot Control ou utilizar o interruptor de lig/des a energia.



**AVISO:** Apenas um acompanhante adulto deve operar Scoot Control.



**AVISO:** Esteja ciente de que quando a cadeira de rodas está inclinada/rebatida, o Scoot Control pode colidir com objetos ou pessoas (especialmente se o Scoot Control não estiver rebatido para dentro).

## Funcionalidades

*O Scoot Control faz parte da nossa gama de dispositivos de entrada. Deve ser montado na traseira da cadeira motorizada e é um dispositivo de condução com 2 manípulos (semelhante a um guiador compacto de uma bicicleta).*



***O Scoot Control R-net só é compatível com o sistema eletrónico R-net do Curtiss-Wright.***

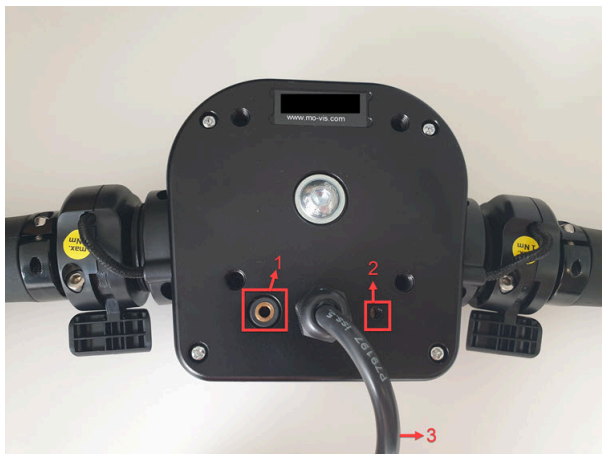
- Guiador totalmente proporcional com 2 manípulos de borracha e 2 aceleradores de polegar configuráveis em cada lado
- Revestimento compacto embutido com conector de 3,5 mm para ligar a um actuador keypad externo (Curtiss-Wright CJSM2 compatível)
- Acesso total às funções da cadeira de rodas tal como luzes, buzina e definições de velocidade
- Exibição de bateria e velocidade através de LEDs
- Configuração a bordo possível
- Compatível com vários tipos de cadeiras motorizadas equipadas com sistemas eletrónicos R-net

## **Funcionamento**

O Scoot Control contém as seguintes peças:



- 1 Painel de controlo: controla o Scoot Control
- 2 Guiador: manípulo de borracha em ambos os lados do guiador da cadeira de rodas
- 3 Acelerador esquerdo e direito: para mover a cadeira motorizada para a frente e/ou para trás



- 1 Conector de 3,5 mm para ligar um Actuator Keypad compatível ao CJSM2 Curtiss-Wright
- 2 Dispositivo de som embutido: para ser usado como buzina
- 3 Cabo bus R-net

Os movimentos horizontais do **guiador** resultam numa ação de condução da cadeira de rodas (viragem).

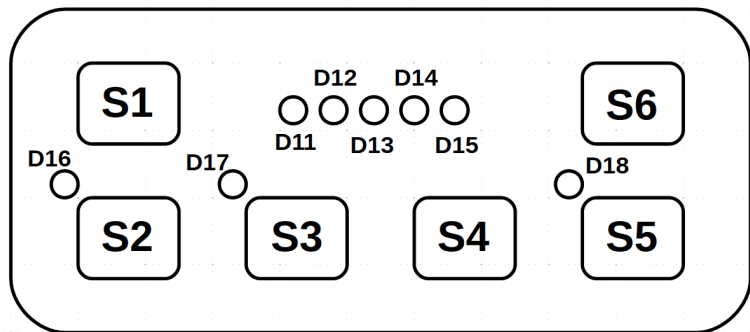
Em combinação com o **acelerador de polegar** é possível mover a cadeira de rodas em qualquer direção.

- Configuração padrão: acelerador direito = para a frente, acelerador esquerdo = para trás
- Se ambos os aceleradores forem operados simultaneamente, e isso resultaria em direções conflituosas, a cadeira irá parar



**AVISO:** Não pendure objetos (por ex. mochilas) no Scoot Control **ou** no acelerador. Isso pode danificar o acelerador ou o dispositivo. Além disso, remover objetos repentinamente do acelerador pode levar a um movimento indesejado da cadeira motorizada se esta não estiver em modo de espera.

## Painel de controlo



Os botões possuem as seguintes funções:

BOTÃO	FUNÇÃO	AÇÃO
S1	Lig/Des	Liga ou desliga a cadeira motorizada
S2	Indicador esquerdo	Liga ou desliga o indicador esquerdo
S3	Indicador direito	Liga ou desliga o indicador direito
Pressionar S2 durante > 2 segundos	Luzes de perigo	Liga ou desliga as luzes de perigo

BOTÃO	FUNÇÃO	AÇÃO
Pressionar S3 durante > 2 segundos	Luzes	Liga ou desliga as luzes
S4	Buzina	A buzina soa enquanto for pressionado
S5	Direção	Muda a direção dos aceleradores
S6	Configuração de velocidade	Alterar a velocidade. O primeiro clique no S6 irá exibir-lhe a definição de velocidade atual. O próximo clique irá alterar a velocidade.
Pressionar S6 durante > 2 segundos	Assumir o controlo	Pressionar longamente para obter controlo da cadeira motorizada. Consulte o <i>Manual de Instalação do Scoot Control</i> para obter mais informações.

As **indicações LED** no painel de controlo fornecem-lhe as seguintes informações:

LED	FUNÇÃO	INFORMAÇÃO
D11-D15	Indicador da bateria	Indicador da bateria: é padrão quando o Scoot Control está a ser controlado
	Configuração de velocidade	Indicador de velocidade ao configurar a velocidade.  5 velocidades = 5 LEDs verdes em fila (por ex., 3 = 3 LEDs ligados)  Ativa-se ao pressionar o S6 e permanece ativo durante 5 segundos após a última alteração de velocidade.
	Erro	D11 e D15 vermelho, D13 pisca a vermelho, os outros LEDs estão desligados: o número de intermitências indica a falha (consulte o <i>manual de instalação do Scoot Control</i> )
	Estado	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sob controlo: indicador de bateria</li> <li>• Não controlado: pisca a verde constante D13</li> <li>• Configuração: pisca a verde rápido D13</li> </ul>
D16	Indicador esquerdo	Pisca a verde quando o indicador esquerdo está ligado

LED	FUNÇÃO	INFORMAÇÃO
D17	Indicador direito	Pisca a verde quando o indicador direito está ligado
D16 + D17	Luzes de perigo / indicador de luzes	Ambos piscam a vermelho quando as luzes de perigo estão ligadas. Ambos estão a laranja quando as luzes estão ligadas e o indicador de direção está desligado.
D18	Para a frente/ marcha-atrás	Na configuração padrão: Para a frente = verde Para trás = laranja
	Sem controlo	Desligado
	Em espera	Pisca a verde/laranja (dependendo da direção do acelerador)



**CUIDADO:** Pressionar com mais força no acelerador não aumentará a velocidade da cadeira motorizada. Para aumentar a velocidade, pressione S6 ou altere as definições da cadeira motorizada.

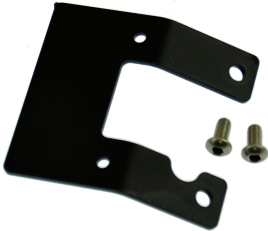


## Peças e acessórios

O P015-61 Scoot Control R-net é sempre acompanhado pelo *manual do utilizador D-P015-61-70-vv do Scoot Control* e o *manual de instalação D-P015-61-71-vv do Scoot Control*.

As seguintes peças e acessórios estão disponíveis **opcionalmente**:

NÚMERO DA PEÇA	FUNÇÃO	INFORMAÇÃO
P016-98 Actuator Keypad Button R-net CJS2	Pode ligar um Actuator Keypad externo Curtiss-Wright CJS2 compatível ao Scoot Control para controlar os atuadores da cadeira motorizada.	Consulte o <i>manual de instalação do Scoot Control</i>
P016-99 Actuator Keypad Paddle R-net CJS2		
P016-88 Actuator Keypad PRO Button R-net CJS2		
P016-89 Actuator Keypad PRO Paddle R-net CJS2		

NÚMERO DA PEÇA	FUNÇÃO	INFORMAÇÃO
M015-91 Scoot Control keypad bracket set	Para montar o Actuator Keypad ao Scoot Control	 <p>Consulte o <a href="#">Dimensões on page 207</a></p>

NÚMERO DA PEÇA	FUNÇÃO	INFORMAÇÃO
M015-70 Scoot Control bracket set	Peça de montagem dedicada para o Scoot Control	<p>Disponível em conjunto com o Scoot Control como P015-65 Scoot Control bundle.</p> <p>Consulte o <a href="#">Dimensões on page 207</a></p> 

NÚMERO DA PEÇA	FUNÇÃO	INFORMAÇÃO
M015-71 Scoot Control bracket set short	Peça de montagem dedicada para o Scoot Control	<p>Disponível em combinação com o Scoot Control como P015-66 Scoot Control bundle short.</p> <p>Consulte o <a href="#">Dimensões on page 207</a></p> 

Contacte a mo-vis ou o seu revendedor para obter mais informações sobre peças sobresselentes e acessórios.

## Qualificações



**CUIDADO:** Apenas um engenheiro de assistência qualificado pode instalar o dispositivo.



**CUIDADO:** Uma programação incorreta da cadeira de rodas ou do sistema eletrónico do dispositivo pode danificar os dispositivos ou ferir o utilizador.

## Primeira utilização



**CUIDADO:** Um engenheiro de assistência qualificado deve prestar apoio na primeira utilização do dispositivo e certificar-se de que todas as funções são claras para o utilizador, incluindo o que fazer em caso de problemas ou dúvidas.

## Limpeza

Limpe todas as peças do Scoot Control regularmente (mensalmente) ou quando necessário.

- Remova gentilmente pó e sujidade com um pano húmido.
- Utilize apenas detergentes de limpeza não agressivos.



**CUIDADO:** Não mergulhe em água ou utilize quantidades excessivas de líquido.



**CUIDADO:** Não aplique lubrificantes adicionais às peças móveis.



**CUIDADO:** Preste atenção especial à limpeza dos aceleradores. A sujidade e líquidos podem levar a uma redução do funcionamento do Scoot Control.

## Avisos e limitações



**NOTA:** Este produto cumpre com os valores limites para Compatibilidade eletromagnética (CEM) relativa a cadeiras de rodas elétrica, conforme definido nos padrões harmonizados para a UE no Regulamento para Dispositivos Médicos, n.º 2017/745.



**AVISO:** Não cubra ou bloqueie o dispositivo para evitar um comportamento descontrolado do dispositivo ou da cadeira de rodas.

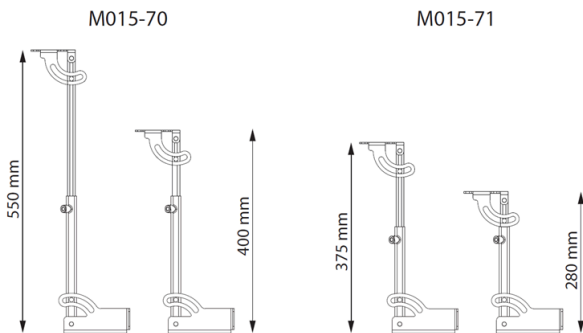
## Dimensões

### *Scoot Control*

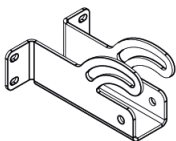
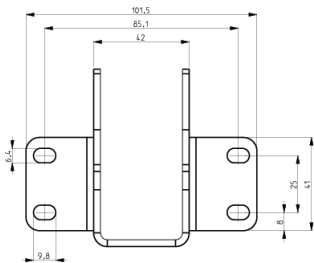
450 x 100 x 55 mm - 17,72 x 3,94 x 2,17 pol. (LxPxA)

### *Suportes de montagem*

- M015-70 Scoot Control bracket set
- M015-71 Scoot Control bracket set short







# Användarhandbok (Svenska)

## Varningsetiketter

*Läs denna handbok, säkerhetsinstruktionerna och varningstexterna noggrant för att minska riskerna med anknytning till enheten. Våra produkter är säkra under normala och rimligen förutsebara driftsförhållanden.*



**ANM:** Denna symbol anger allmänna anmärkningar och information.



**VARNING - RISK FÖR PERSONSKADA:** Denna symbol visar att man ska vara försiktig inför en riskfylld situation som, om den inte undviks, kan leda till mindre eller måttlig skada.



**VARNING - RISK FÖR MASKINSKADA:** Denna symbol visar en varning inför en riskfylld situation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.

## Support, kassering och återvinning

### Teknisk support



**PROBLEM:** Vid tekniska problem:

- Kontakta din återförsäljare
- Om din återförsäljare inte är tillgänglig eller okänd ska du kontakta mo-vis: [contact@mo-vis.com](mailto:contact@mo-vis.com) eller ringa +32 9 335 28 60.

Ange alltid produktkoden och produktens serienummer när du kontaktar oss. Det säkerställer att du får rätt information.

### Reservdelar och tillbehör

Kontakta mo-vis eller din återförsäljare för mer information om reservdelar och tillbehör.

### Kassering och återvinning



**VARNING - RISK FÖR PERSONSKADA:** Följ den lokala avfallslagstiftningen för kassering. Kassera föråldrade elektroniska delar på ett ansvarsfullt sätt i enlighet med lokala återvinningsbestämmelser.

## Begränsat ansvar

Mo-vis tar **inget ansvar** för personskada eller egendomsskada som kan uppstå på grund av att användaren eller andra personer inte har följt rekommendationerna, varningarna och instruktionerna i denna handbok.



**VARNING - RISK FÖR PERSONSKADA:** Denna produkt får endast installeras av en behörig servicetekniker.



**ANM:** Alla mo-vis handböcker finns på <http://www.mo-vis.com> där de finns tillgängliga i PDF-format.



**ANM:** Om en allvarlig incident inträffar i samband med den här enheten ska detta omedelbart rapporteras till mo-vis och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren är bosatt.

## Avsedd användning

Scout Control är en styrenhet som kan anslutas direkt till rullstolselektroniken (**R-net**) för att kontrollera elrullstolen och dess funktioner. Den är avsedd att hjälpa en assistent i att kontrollera eller manövrera en elrullstol, både på insidan och utsidan.

## Säker körning



**WARNING - RISK FÖR MASKINSKADA:** Strömomkopplaren måste alltid vara tillgänglig för användaren. Den gör det möjligt att omedelbart stoppa rullstolen vid problem eller nödsituationer.



**WARNING - RISK FÖR MASKINSKADA:** Om rullstolen svarar på ett oväntat sätt måste användaren omedelbart släppa Scoot Control eller använda strömomkopplaren.



**WARNING - RISK FÖR MASKINSKADA:** Endast en vuxen assistent får manövrera Scoot Control.



**WARNING - RISK FÖR MASKINSKADA:** När rullstolen är bakåtlutad bör du vara medveten om att Scoot Control kan krocka med föremål eller personer (i synnerhet om Scoot Control inte är infälld).

## Funktioner

*Scoot Control är en del av vårt utbud av kontrollenheter. Den ska monteras på elrullstolens baksida och är en styrenhet med två handtag (som liknar ett*

*kompakt cykelstyre). Scoot Control R-net är endast kompatibel med R-net-elektronik från Curtiss-Wright.*

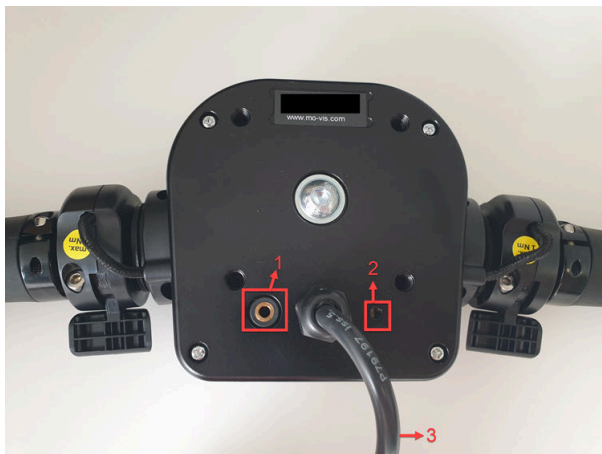
- Fullständigt proportionerligt styre med två gummihandtag och två konfigurerbara tumaccelerationsspakar på varje sida
- Ett inbyggt kompakt hölje med ett 3,5 mm stereouttag för att ansluta en extern manöverdonsknappsats (kompatibel med Curtiss-Wright CJSM2)
- Fullständig åtkomst till rullstolens funktioner som lampor, tuta och hastighetsinställningar
- Batteri- och hastighetsskärm via lysdioder
- Konfiguration ombord är möjlig
- Kompatibel med flera typer av elrullstolar som är utrustade med R-net-elektronik.

## Användning

Scoot Control består av följande delar:



- 1 Kontrollpanel: kontrollera Scoot Control
- 2 Styre: gummihandtag på varje sida för att styra rullstolen
- 3 Vänster och höger accelerationsspak: för att förslytta elrullstolen framåt och/eller bakåt



- 1 3,5 mm uttag för att ansluta en Curtiss-WrightCJSM2-kompatibel Actuator Keypad
- 2 Inbyggd ljudsignalsenhet: ska användas som tuta
- 3 R-net-busskabel

Horisontella rörelse mer **styret** leder till att rullstolen styrs (svänger).

I kombination med tumaccelerationsspaken går det att förflytta **rullstolen** i valfri riktning.

- Standardkonfiguration: höger accelerationsspak = framåt, vänster



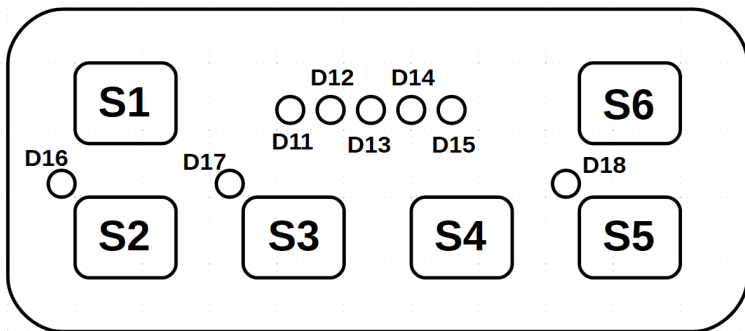
accelerationsspak = bakåt

- Om båda spakarna manövreras samtidigt leder det till motstridiga riktningar, och då upphör rullstolen att drivas.



**VARNING - RISK FÖR MASKINSKADA:** Häng inga saker (t.ex. ryggsäckar) på Scoot Control **eller** accelerationsspaken. Det kan skada accelerationsspaken och enheten. Att dessutom hastigt flytta på föremål från accelerationsspaken kan leda till oavsiktliga rörelser i elrullstolen om den inte är i vänteläge.

### Kontrollpanel



**Knapparna** har följande funktioner:

KNAPP	FUNKTION	ÅTGÄRD
S1	På/av	Sätt på/stäng av elrullstolen
S2	Vänster indikator	Sätt på/stäng av vänster indikator
S3	Höger indikator	Sätt på/stäng av höger indikator
Håll in S2 i > två sekunder	Varningslampor	Sätt på/stäng av varningslampor
Håll in S3 i > två sekunder	Lampor	Sätt på/stäng av lampor
S4	Tuta	Tutan låter så länge den är intryckt
S5	Riktning	Växla accelerationsspakarnas riktning
S6	Hastighetsinställning	Ändra hastighet. När S6 klickas första gången ser du den aktuella hastighetsinställningen. De efterföljande klickningarna ändrar hastigheten.
Håll in S6 i > två sekunder	Ta kontroll	Tryck länge för att ta kontroll över elrullstolen. Mer information finns i <i>Installationshandboken till Scoot Control</i> .

**Lysdiödsindikationerna** på kontrollpanelen visar dig följande information:

LYSDIOD	FUNKTION	INFORMATION
D11-D15	Batterimätare	Batteriindikator: är enligt standardinställningen påslagen när Scoot Control är i fokus
	Hastighetsinställning	Hastighetsindikator vid inställning av hastighet. Fem hastigheter = fem gröna lysdioder i rad (t.ex. Hastighetsnivå 3 = tre lysdioder påslagna) Blir aktiv när du trycker in S6 och håller sig aktiv i fem sekunder efter senaste hastighetsändringen.
	Fel	D11 och D15 röd, D13 blinkar rött, andra lysdioder är avstängda: antal blinkningar indikerar felet (se <i>installationshandboken till Scoot Control</i> )
	Status	<ul style="list-style-type: none"> <li>• I fokus: batteriindikator</li> <li>• Inte i fokus: D13 grön pulserande blinkning</li> <li>• Konfiguration: D13 grön snabb blinkning</li> </ul>

LYSDIOD	FUNKTION	INFORMATION
D16	Vänster indikator	Grön blinkning när vänster indikator är påslagen
D17	Höger indikator	Grön blinkning när höger indikator är påslagen
D16 + D17	Varningslampor/lampindikator	Båda blinkar rött när varningslamporna är påslagna. Båda är orange när lamporna är påslagna, och riktningssindikatorn är avstängd.
D18	Framåt/bakåt	I standardkonfiguration: Framåt = grön Bakåt = orange
	Inget fokus	Av
	Vänteläge	Grön/orange blinkning (beroende på accelerationsspakens riktning)

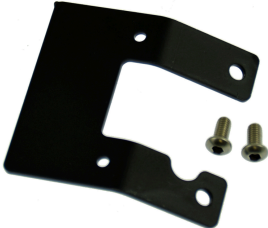


**VARNING - RISK FÖR PERSONSKADA:** Elrullstolens hastighet ökar inte genom att trycka hårdare på accelerationsspaken. Öka hastigheten genom att trycka på S6 eller ändra elrullstolens inställningar.

## Delar och tillbehör

P015-61 Scoot Control R-net åtföljs alltid av *användarhandboken till D-P015-61-70-vv Scoot Control* och *installationshandboken till D-P015-61-71-vv*.


Följande delar och tillbehör är tillgängliga som **tillval**:

DELNUMMER	FUNKTION	INFORMATION
P016-98 Actuator Keypad Button R-net CJSM2	Du kan ansluta en extern Curtiss-Wright CJSM2 kompatibel Actuator Keypad till Scoot Control för att styra rullstolens ställ- don.	Se <i>installationshandboken till Scoot Control</i>
P016-99 Actuator Keypad Paddle R-net CJSM2		
P016-88 Actuator Keypad PRO Button R-net CJSM2		
P016-89 Actuator Keypad PRO Paddle R-net CJSM2		
M015-91 Scoot Control keypad bracket set	För montering av Actuator Keypad på Scoot Control	 <p data-bbox="629 893 860 921">Se <a href="#">Mått on page 226</a></p>

DELNUMMER	FUNKTION	INFORMATION
M015-70 Scoot Control bracket set	Dedikerad monteringsdel för Scoot Control	Tillgänglig tillsammans med Scoot Control som P015-65 Scoot Control bundle. Se <a href="#">Mått on page 226</a>





DELNUMMER	FUNKTION	INFORMATION
M015-71 Scoot Control bracket set short	Dedikerad monteringsdel för Scoot Control	<p>Tillgänglig tillsammans med Scoot Control som P015-66 Scoot Control bundle short.</p> <p>Se <a href="#">Mått on page 226</a></p> 

Kontakta mo-vis eller din återförsäljare för mer information om reservdelar och tillbehör.

## Behörighet



**WARNING - RISK FÖR PERSONSKADA:** Endast en behörig servicetekniker bör installera enheten.



**VARNING - RISK FÖR PERSONSKADA:** Felaktig programmering av rullstolens eller enhetens elektronik kan orsaka skador på enheterna eller skada användaren.

## Första användningen



**VARNING - RISK FÖR PERSONSKADA:** En behörig servicetekniker ska hjälpa till vid första användningen av enheten och se till att alla funktioner är tydliga för användaren, dessutom vad användaren ska göra vid problem eller tveksamheter.

## Rengöring

Rengör alla delar av Scoot Control regelbundet (månadsvisa) eller vid behov.

- Ta försiktigt bort damm och smuts med en fuktig trasa.
- Använd endast milda desinfektionsmedel.



**VARNING - RISK FÖR PERSONSKADA:** Sänk inte ned enheten i vatten eller använd för stora mängder vätska.



**VARNING - RISK FÖR PERSONSKADA:** Applicera inte ytterligare smörjmedel på rörliga delar.



**VARNING - RISK FÖR PERSONSKADA:** Var särskilt uppmärksam på accelerationsspakarnas renlighet. Smuts och vätskor kan leda till nedsatt funktion av Scoot Control.

## Varningar och begränsningar



**ANM:** Denna produkt uppfyller gränsvärdena för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) för elektriska rullstolar enligt de harmoniserade standarderna för EU i förordningen om medicintekniska produkter, nr 2017/745.



**VARNING - RISK FÖR MASKINSKADA:** Täck inte över och blockera inte enheten för att undvika att enheten eller rullstolen betar sig okontrollerat.

## Mått

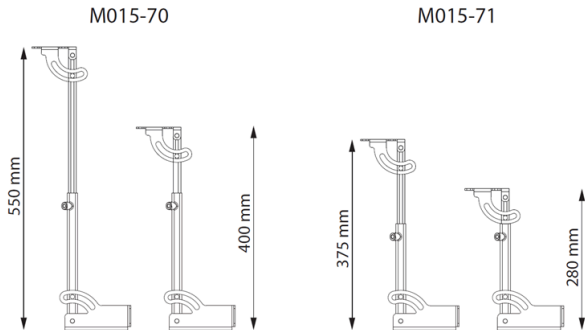
### *Scoot Control*

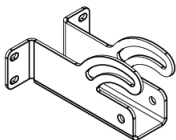
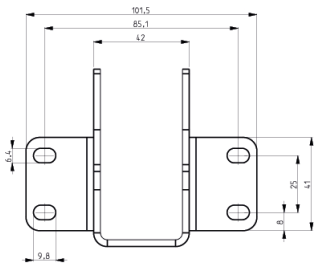
450 x 100 x 55 mm – 17,72 x 3,94 x 2,17 tum (BxDxH)

### *Monteringsfästen*

- M015-70 Scoot Control bracket set

- M015-71 Scoot Control bracket set short









mo-vis bv . Biebuyckstraat 15D . 9850 Deinze - Belgium

[www.mo-vis.com](http://www.mo-vis.com) . [contact@mo-vis.com](mailto:contact@mo-vis.com) . +32 9 335 28 60

**Go to our website for more information on our products or share your experience with us via email.**

